

Issue #5 - September 2007



full circle

UBUNTU社区独立推出的杂志

 ubuntu

 kubuntu

 xubuntu

 edubuntu

评测：
桥梁组合工具 -
把你的工程才能付诸测试

HOW TO：
光芒四射的EDUBUNTU
学习SCRIBUS第五部分
从VMWARE到VIRTUALBOX

安装：
FLUXBUNTU：一步一步
不是你常见的安装！

GUTSY GIBBON

我们会预览新UBUNTU 7.10
中难以令人置信的新功能

CoLoCo进社区!

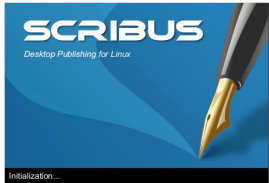
EDUBUNTU
教师培训会议

BUG猎人!

如何在LUANCHPAD中
提交一个BUG报告



full circle



P.20



P.08



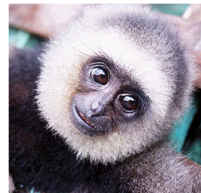
fluxbuntu

P.06

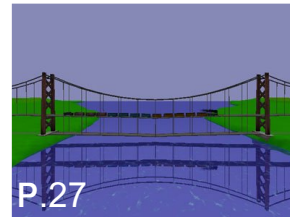
P.15



P.11



P.23



P.27

通讯	p. 04
每月精选 - Fluxbuntu	p.06
How-To	
用Launchpad报告错误	p.08
光辉的Edubuntu (暂定)	p.11
从VMware到VirtualBox	p.15
学习Scribus - 第五部分	p.20
新软速递 - Gutsy Gibbon	p.23
评测 - 桥梁建造工具箱	p.27
我的观点 - Ubuntu的比较	p.30
我的故事 - 我的迁移	p.31
Ubuntu青年	p.32
读者来信	p.33
Q来A去	p.35
每月网站	p.36
我的电脑和桌面	p.37
TOP 5	p.38
如何投稿	p.40



本杂志包含的所有文字和图片都以Creative Commons Attribution-By-Share Alike 3.0 Unported协议发布。这意味着您可以修改、复制、发布和传播本杂志中的文章，只要满足以下要求：您必须以某种方式标注文章归属于原文作者（至少名字、电子邮件或者URL）和本杂志（名称Full Circle 以及URL: www.fullcirclemagazine.org），但不得以任何形式表示原文作者和本杂志支持你或者你对文章。如果你修改、改编或者在此基础上制作，则必须在相同、相似或者相容的协议下发布你的成果。



欢迎阅读这一期丰盛的Full_Circle。我们特别准备了将要发行的Gutsy_Gibbon (Ubuntu_7.10)的预览，来自Canonical的Matthew_Revell还给我们带来了一篇额外的HowTo，讲述如何用“Launchpad”提交错误报告，另外还有新的“我的观点”栏目！简直是太丰盛了，但是你们值得这样的款待。

在我写这则评论的时候，又有一家大的公司投奔光明离开了Windows平台，MindBridge公司通过迁移到Linux平台，节省了“大捆大捆的钱”（他们的原话，我确定那是一个术语）。更多的Linux新闻请看我们改头换面过的新闻栏目。

更令众多Ubuntu使用者兴奋的新闻是AMD将发布ATI显卡的代码和规范，这将会使众多的ATI拥有者感到高兴。虽然我说过刚刚买了一块NVIDIA。（我在开玩笑！我在开玩笑！）

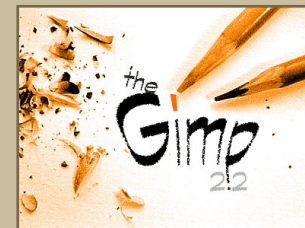
作为一个KDE的使用者，我经不住诱惑来尝试最新的KDE4的beta2版，它看起来真的很不错。我在介绍Gutsy_Gibbon的文章中简要介绍了它，我认为一个精简的文件管理器（Dolphin）是一个伟大的构想。它让我的KDE桌面呈现了精美的效果，如果能解决掉那些小问题就更好了。在我的老NVIDIA显卡和KDE上面，用起Compiz、Beryl或者Compiz_Fusion总是有这样那样的问题。

好了，我不啰嗦了。希望你享用这期丰盛的杂志，而且别忘了给我们写信！我保证我们会阅读每一封电邮。

祝你一切安好！ Ronnie, Full Circle杂志编辑。

ronnie@fullcirclemagazine.org

本杂志由如下
软件制作：





开源战胜苹果阻止Linux使用 iPod的措施



随着iPod新系列的推出，Linux用户得到一个令人吃惊的消息-苹果大力“封杀”开源iPod管理工具，使其不能在新设备上工作。

尽管有很多购买iPod的人很乐意使用iTunes来管理数字内容和播放列表，一些Windows用户更喜欢Winamp而不是苹果的软件解决方案。

这种改变也影响了所有的Linux用户，因为iTunes没有Linux操作系统版本，所以，他们使用gtkpod和Rhythmbox之类的工具来往iPod上传输曲目。

然而，很快Linux高手就会找出破解途径并发布解决方案，根据ipodminusitunes的博客上说：“多亏那些英雄的启发，我们已经有了把握如何让一切恢复正常”。

PocketLint - <http://url.fullcirclemagazine.org/205a46>

SCO申请得到破产法第11章的保护，谴责Linux



SCO集团宣布她正在申请按照破产法第11章得到保护，正如ZDNet公司的Dana Blankenhorn所指出的这并不是清算，但是“法庭官员正和债权人委员会合作并且为了偿还债务而对其进行了控制”。不过在执行之前还要得到特拉华州的破产法庭批准。

InformationWeek报道说CEO Darl McBride归罪于来自“其他操作系统，包括Linux”的竞争导致公司的衰落。McBride的说法来自他为支持破产申请而提交的书面文件。

SCO在时间上的选择很有意思。就在上个月，法官判决SCO不拥有UNIX代码的版权，但SCO已经收了很多年的许可费。版权属于Novell。因此，SCO必须将收取的多达2500万美元的许可费用转交给Novell。具体的数额已安排在周一开始审理。

ITBusinessEdge - <http://url.fullcirclemagazine.org/baf9bd>

用过Ubuntu之后，Windows显得越来越差、越来越过时、越来越不友好

Paul Nowack



我最近在我的Thinkpad T60上进行了单启动Ubuntu安装，从此成为Ubuntu的日常用户。最令我折服的是在上面维护软件的经验。长期使用Windows 2000，Windows XP用了四个月，并且担任了长时间的Linux系统管理员的角色，让我有很好的理由去尝试Ubuntu。

我多年来三次尝试用Linux作为日常桌面系统，都一开始就失败了。嗯，Ubuntu让Linux达到了我多年以来的希望——使用简单、可信、可靠，也有很多的应用程序。它有许多优雅的地方——以前从没有人这样形容一个Linux桌面系统。

Windows和Ubuntu之间有很多截然不同之处。对于80%时间做标准的办公任务和其余时间做Linux管理任务的我来说，在转到Ubuntu的这几个星期，我几乎只有夸奖的话可说。

Web2Journal.com - <http://web2.sys-con.com/read/382946.htm>



下一版Ubuntu, Hardy Heron, 得到全面支持

明年的第一版Ubuntu叫做Hardy Heron, 将是Canonical提供长期支持的第二个Linux产品。



Ubuntu的开发者Jono Bacon (左) 于2007年8月29日在自己的博客上贴出了新版本的消息。

他邀请感兴趣的人们在其Launchpad站点对发行版提出功能要求。他补充道, Canonical将在2007年10月份在剑桥举行的Ubuntu开发者会议上讨论具体的细节和实施计划。

Ubuntu的下一次升级, Gutsy_Gibbon也在10月份到达, 版本号是7.10, 即该发行版的年和月。接下来6个月的发行周期之后将是Hardy_Heron, 版本8.04, 计划在2008年4月发布。

Hardy_Heron将是长期支持的第二个发行版, Canonical会为桌面版提供3年, 服务器版提供5年的支持和bug修复。提供长期支持的首个版本是Dapper_Drake, 2006年6月发布。普通版本提供18个月的支持。

C|Net News - <http://url.fullcirclemagazine.org/3fe77e>

Mindbridge转向Linux, 节省大笔资金

Mindbridge并不是作为一家开源公司起家。“我们主要是面向微软的公司”, Mindbridge的CTO David Christian说。但当公司开始提供“一体化企业网络”应用, 为客户提供软件寄宿服务。“这需要我们能很好地运用Linux, 这是因为Linux是在大规模环境下实现这种需求的唯一经济而高效的选择,” Christian说道, “我不想让微软来增加我们客户的开销”。在Linux上工作越久, Christian就越喜欢Linux。就像他们说的, 其余的都是历史。

Linux.com - <http://www.linux.com/feature/119020>

“Valve显然正在寻找资深程序员把游戏移植到Linux。他们的官网上有一则广告, 内容是招募资深软件工程师, 要求的经验是‘设计与开发通信类硬件系统工程方案, 包括用C++和网络编程算法解决实时与非实时PC系统的问题, 以及它们与物理设备的交互。’职位描述下面有一行字言简意赅: ‘移植Windows平台的游戏到Linux平台。’”

Slashdot - <http://url.fullcirclemagazine.org/0b897e>
Job Ad: <http://url.fullcirclemagazine.org/488d75>

KDE 4.0发行计划修正



KDE发行组修订了KDE4.0的发行计划。首先面世的KDE 4.0软件将是10月30日发布的KDE开发平台。这个开发平台包括了开发KDE应用程序所需的各种资源和工具。它包括kdesupport、kdelibs、kdepimlibs和kdebase运行时环境。KDE开发平台的目标是使第三方开发者能更容易地移植到KDE4技术并着手开发新的应用程序。大家等待了很久的KDE桌面4.0最终发行版计划在2007年12月11日发布, 正好作为圣诞礼物献给每个期待KDE 4.0的人。

KDE.org - <http://dot.kde.org/1189160442/>

FULL CIRCLE - 播客?

如果你对建立Full_Circle的**官方**播客感兴趣, 请到这个论坛帖子: <http://url.fullcirclemagazine.org/64add9> 提出你的计划。请仔细阅读各项要求和条件。

计划提交截止日期:
2007年10月31日星期三



每月精选

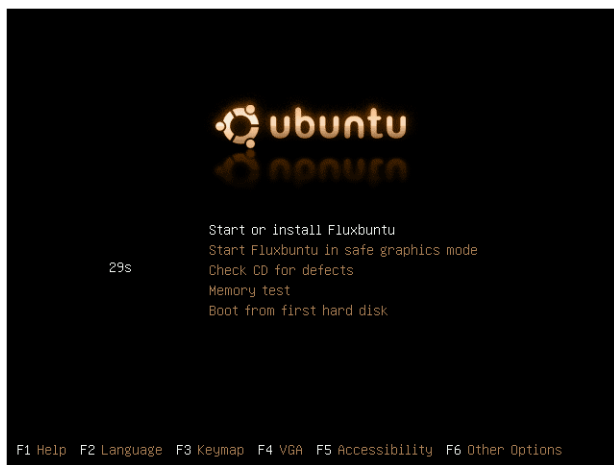
Written by Robert Clipsham



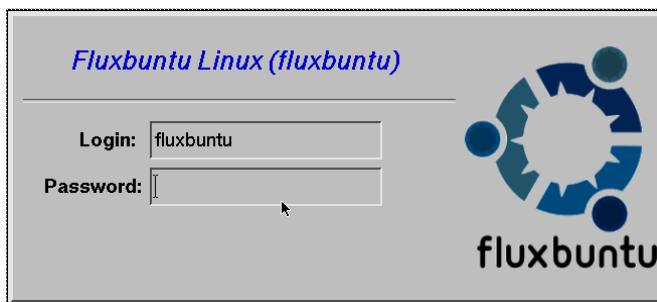
fluxbuntu

本月我们将安装一个非官方的Ubuntu版本，它用的是fluxbox界面。你可以去<http://fluxbuntu.org/en/node/3>下载。

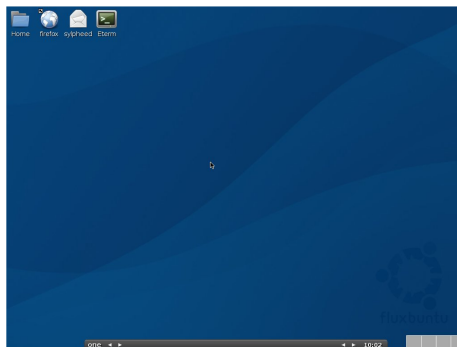
1. 备份你的重要数据之后，使用刻录软件刻录成CD，然后把CD放进CD/DVD光驱，重启电脑然后等待加载光盘。



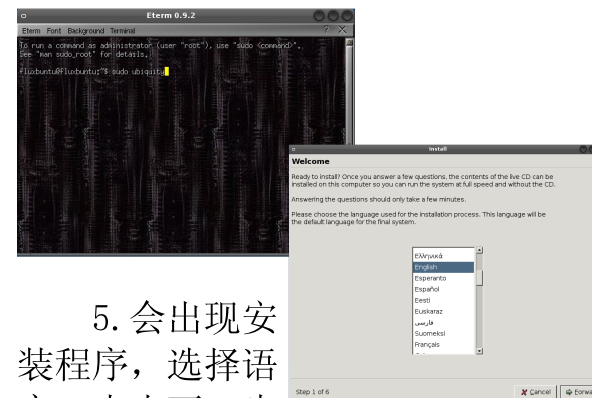
2. 当光盘加载后，你可以使用“Check_CD_for_defects”选项检查光盘是否有错误，然后选择“Start_or_install_Fluxbuntu”选项开始安装。



3. 当显示登录窗口后，键入“fluxbuntu”做为密码，然后键入“live cd”。

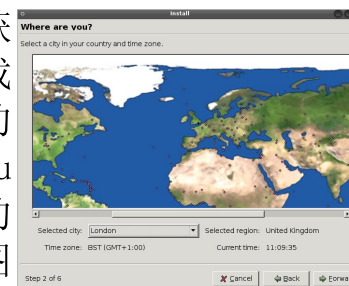


4. 你可以看到一个简洁的LiveCD界面，可以通过鼠标右键或者使用标准桌面图标来访问程序。当你准备安装时，单击桌面的“Eterm”，然后输入“sudo ubiquity”回车。



5. 会出现安装程序，选择语言，点击下一步。

6. 为了获得最快的下载速度和正确的时区，Ubuntu需要知道你的位置。在地图上选择所在位置以后，继续下一步。



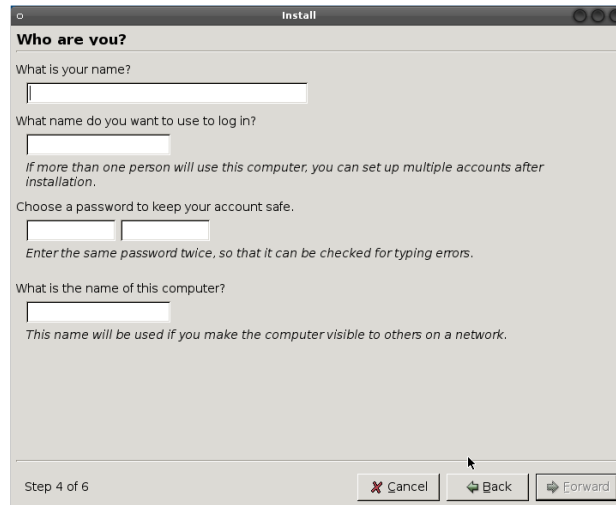
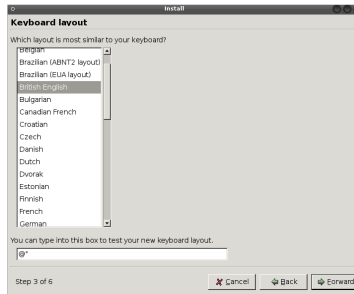
7. 现在你必须选择键盘布局，为你的计算机选择正确的布局后，



继续下一步。

8. 安装程序会询问一些个人信息以便创建新帐户和自动填写其他

程序安装时需要的字段。接着需要机器名，以便在网络上识别它（如果有网络的话）。

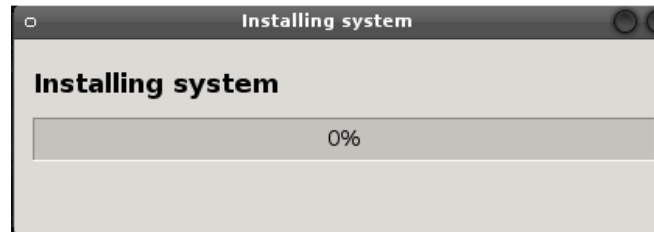


9. 现在，安装程序会询问你如何对硬盘进行分区。这一步要非常小心，如果你不确定该如何做，请问问别人。根据你的需求，选择相应的选项。

10. 这时，安装程序会显示你前

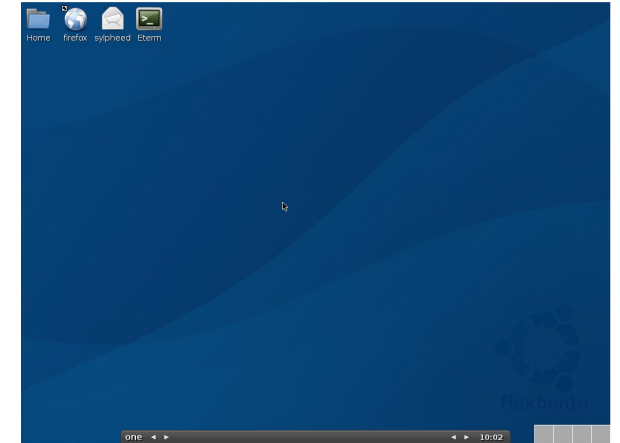


面所作选择的一个汇总列表。当你确认之后，点击安装。



重启之后，Fluxbuntu就安装好了，等待着你去定制。你会注意到不像其他的Ubuntu发行版，安装程序没有迁移助手来导入你的文档和设置。这是因为Fluxbuntu基于Ubuntu6.06—Dapper Drake。这是Ubuntu的一个长期支持版，这意味着它提供比常规发布版更长期的支持，也意味着它不是最新的。使用Fluxbuntu与否取决于你的选择，但是我

认为你最好安装官方7.04的发行版（对于老机器来说可能用Xubuntu更好），然后从软件仓库中安装fluxbox和fluxconf包。





HOW-TO

Written by Matthew Revell

用Launchpad 报告错误



我最喜欢的书中的其中一本是这样描述宇宙的：宇宙是广阔的——绝对广阔——大到你甚至不愿相信它到底有多么的巨大。你可能认为高深的化学家很厉害，但那对于宇宙而言只是小菜一碟。你可以用相似的话语来描述Launchpad，Canonical公司基于Web的免费软件开发工具：

Launchpad是广阔的——绝对广阔——大到你不愿相信有那么多人使用它；有那么多GB的数据会由它处理；有那么多的事情它可以完成。你可能会觉得你的OGG Vorbis收藏已经够多了，但是这对于Launchpad而言只是小菜一碟。

在第3期的Full_Circle中，Chris_Rowson介绍了在Launchpad上管理代码，不过那只是Launchpad的一个部分而已。Launchpad的真正意图是用来协作的：它使得编写免费软件的个人和团体能更容易的团结在一起，实现这个目的是六个主要的应用：

Bug追踪者 (Bug_tracker)：被Ubuntu、Jokosher、Zope_3和众多其它软件所使用。

管理代码 (Code_hosting)：通过Bazaar的版本控制来公开管理和镜像代码。

翻译 (Translations)：任何人都可以使用的基于WEB的简单软件翻译工具。

答案 (Answers)：容易实现的提供和寻求帮助的方法，适用于Ubuntu和其他软件。

蓝图 (Blueprint)：特色功能规划。

Soyuz：软件包的创建和发布管理。

作为一个Ubuntu、Kubuntu或者Edubuntu的用户，你很有可能偶尔才会用到Launchpad的Bug追踪者。它是最容易使用的Bug追踪者之一，并且它还具备一些独特的强大功能。如果你觉得报告一个Bug是有点恐怖的事，别担心：只要几分钟，你就可以报告那个烦了你几个礼拜的Bug。

在报告之前搜索

让我们以一个荒唐的Bug作为示例：想象你正在使用OpenOffice.org_Writer

，当你按下F键的时候屏幕突然开始闪着红色。一般来说，这很快就会把你烦的不行了。

胜过在沮丧中发怒，你决定让Ubuntu小组知道你的麻烦。

许多免费软件项目使用Launchpad来管理他们的Bug报告。找到Ubuntu很简单，只要简单的通过访问：

<https://bugs.launchpad.net/ubuntu/>

在那里你会看一个按钮上写着“报告一个Bug (Report_a_bug)”。现在，我们事实上并不是要去报告一个bug，因为在数以百万计的Ubuntu用户中，很可能有其他人已经报告过相同的Bug了。Launchpad通过搜索相似的Bug报告来节省Ubuntu志愿者的宝贵时间。

现在是一个好机会来想想该如何描述你的问题。你需要涉及到所



有的关键点，但又不能太罗嗦。记者通常在报告新闻故事时回答6个标准问题：谁、什么、在哪里、什么时候、为什么和如何。你可以使用类似的方法来总结概括你的Bug报告：

什么？发生了什么不该发生的事情？

如何？你当时在干什么导致了它的发生？

在哪里？问题发生在哪个应用程序（或者应用程序的一部分）？

什么时候？当问题发生之前，你在干什么？

如果相关，那么你的电脑当时还在做一些其它什么事情？

为什么是Bug？是什么使你确信，这是一个Bug而不是一个已知功能？

在我们的例子中，我们可能会如下回答：

什么？屏幕闪烁红色。

如何？按F键。

在哪里？OpenOffice.org Writer。

什么时候？在编辑文本的时候。

为什么？我从来没有看到一个文字处理软件会让屏幕闪着红色。

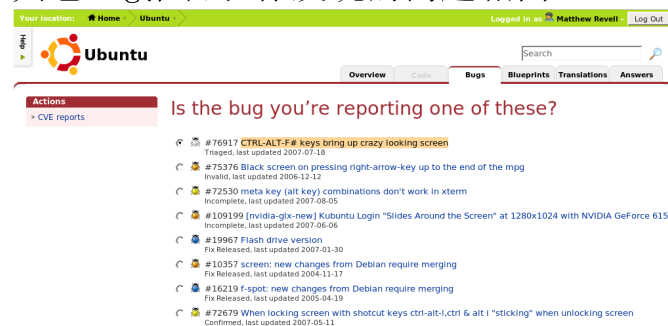
把这些回答组合起来，尽量的减少字数，你就会得到一个Bug概述。在这个示例中，我们可以说：

当在使用OpenOffice_Writer按F键的时候，屏幕会闪烁红色。

Bugs in Ubuntu

es red when pressing F key | by importance Search Advanced search

点击“报告Bug (Report_a_bug) 按钮，输入你的Bug摘要，然后点继续 (Continue)。Launchpad会搜索相似的Bug，如果有的话它会列出所有找到的类似的描述。检查列表，看看是否已经有其它Bug报告和你发现的问题相同。



如果有别人的Bug报告已经描述了你的问题，点击在旁边的单选按钮，然后点“订阅这个Bug报告 (Subscribe_to

this_report)”按钮。订阅了一个Bug报告后，你都会收到电子邮件提醒如果Bug的状态改变了或者任何人添加了评论。如果你随后有更多的关于此Bug的信息，你可以在后面添加评论。

另一方面，如果你没有发现类似于你所遇到问题的Bug报告，选择在页面底部的“不，我希望报告一个新的Bug (No_I'd_like_to_report_a_new_bug)”按钮。页面将会扩展，你可以在Launchpad中详细描述你在哪里发现这个Bug，然后拓展你的摘要。

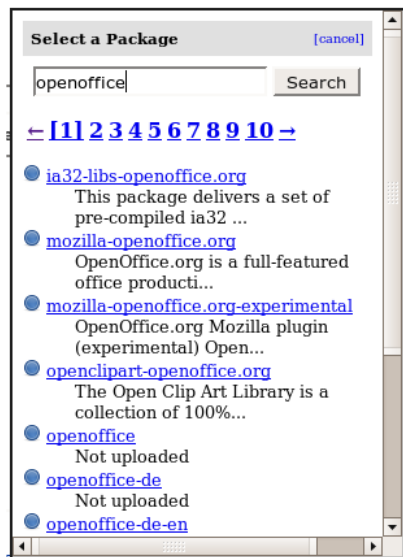
你在哪里发现Bug？

你可能已经知道Ubuntu是由很多软件包所组成的。Launchpad追踪那些影响到这些软件包的Bug。你需要知道你发现Bug的软件包名字来告诉Launchpad你在哪里发现的Bug。

要找到软件包的名字是很容易的。单击“选择... (Choose...)”，在其下选择你发现Bug的软件包。现在你可以搜索你要找的软件包的精确名字。在我们的示例中，输入“openoffice”。虽然Launchpad会



返回一系列相似的软件包名称，但是正确的软件包却常常是显而易见的。例如，在我们的示例中，有若干软件包包含了关键词“openoffice”，不过主要的OpenOffice.org软件包却被简单的称为“openoffice.org”。



如果你不能确定到底应该选择哪一个软件包也没问题。选择其中最像正确的的一个，如果你实在不能确定，你也可以选择“我不知道(I don't know)”。

撰写一个准确的Bug报告。

你单行的Bug摘要已经解释过发生了什么错误，所以“更多信息(Further_information)”的主要目

的是让其他人能重现Bug。想象一下，你坐在希望能修复Bug的开发者旁边，但是他们却从来没有见过这个Bug。

回想最初你是如何发现这个Bug的，然后把它们分成若干步骤。描述你的步骤，然后加入其它相关信息，比如你在运行的Ubuntu版本、你的硬件等等。

就拿我们的示例Bug而言，你可能会写道：

1. 在OpenOffice.org_Writer中打开一个新的文档。
2. 把光标移到空白的文档。
3. 正常的输入文字。在输入的过程中，我按了F键，然后屏幕便突然闪烁红色

更多信息：大小写的F都会导致此Bug。操作系统是X86系统上的Ubuntu_7.04。
<译注：你可能不得不使用英语才能报告Bug。>

当你完成的时候，点击“提交Bug报告(Submit_bug_report)”。

接下来干什么？

恭喜！你已经提交了你的Bug报告！

在提交完毕后不久，你会收到一封确认电子邮件。与此同时，Launchpad会

给Ubuntu_Bugs小组发送一封电子邮件来通知他们你的Bug报告。Bug小组会查看你的报告并且尝试着去重现它，如果他们觉得有必要还会联系你询问更多信息。

Launchpad让你能很轻松就报告你在Ubuntu中发现的Bug。在以后的Full Circle杂志中，我们会学习和实现一些更高级的应用。

*那当然是Douglas Adam奇妙的《银河系漫游指南》了。



HOW-TO

Written by Chris Rowson



Edubuntu光芒四射， 关注节节攀升



ubuntu-rocks.org

6月20日和21日在科罗拉多洲的Copper Mountain举办的教育技术（the Technology in Education, 简称TIE）会议上，科罗拉多本地社区团队（the Colorado Local Community, 简称CoLoCo）布置并主办了一个Ubuntu/Edubuntu展台和3小时的演示。我有幸与来自该团队的David Overcash和Jim Hutchinson坐在一起并从他们那里得到第一手资料。

一开始，TIE是科罗拉多州一群教师于1986创建的组织，他们认为技术会在教育中扮演重要的角色。去年的大会上，超过140个主讲人做了超过165个不同的研讨和专题讲座，是大会的鲜明的特色，他们大多是一线执教的教师。

CoLoCo团队原本就打算尽可能少的介绍Linux，而把焦点放在改善教育的开



源程序上。他们只打算稍微对Linux做些额外必要的补充介绍。结果，这次变成了向在场的教师、行政人员和IT工作者展示Edubuntu威力的一个大型展示会。

我询问了HP公司和Canonical公司在准备这次会议过程中提供了什么倡议和支持。他们说，Canonical为会议的展位提供了资金，并且周到地提供了会议所需的光盘，海报和宣传册，让我们的展示看起来更专业。还有，来自HP的Bryan Gartner仅仅只是个志愿者，但是他热心提供了展示用的客户机。但是很清楚，虽然有HP和Canonical的支持协助，大部分的功劳仍要归功于乐于奉献的当地社团成员。



我提到的这个“展示”分成两个部分。第一部分是位于会场外，由一些笔

记本电脑，一台PC，一台投影仪，一些Edubuntu和Ubuntu的CD，宣传册和海报，一些极具特色的条幅组成，另外还有一条没熨的桌布。



这个团队用自己的硬件展示了Ubuntu, Kubuntu和Edubuntu的特性，派发了CD和宣传册子，并且回答





了关于如何设置学校终端以找到好的教育应用等广泛的问题。这个团队展示了许多应用程序，比如TuxPaint和Stellarium，运行了视频剪辑，并且展示了如何建立终端机房。

展位的访客来自于郊区和城市里教育相关的各个行业—教师，行政人员，地方技术人员。他们提到，其中一位甚至是科罗拉多州教育局的人。

CoLoCo成员们在接近结束时发现展位至少有50份Ubuntu_CD“下落不明”。

第二部分，或者说是“有趣的部分”是用HP的瘦终端Edubuntu服务器进行现场演示。我认为，Jim为免费和开源软件世界及其可见效益的介绍开了一个非常漂亮的头。FOSS的介绍结束后，每个出席者都得到一份来自Open_CD(<http://www.theopencd.org>)的拷贝。Jim感慨的说，大多数教师和教育工作者完全没有意识到开源技术的存在，这也是他们参加这次大会的原始动机。最最起码，他希望展示给教师和教育者们，除了那些付费资源外还有免费的存在。

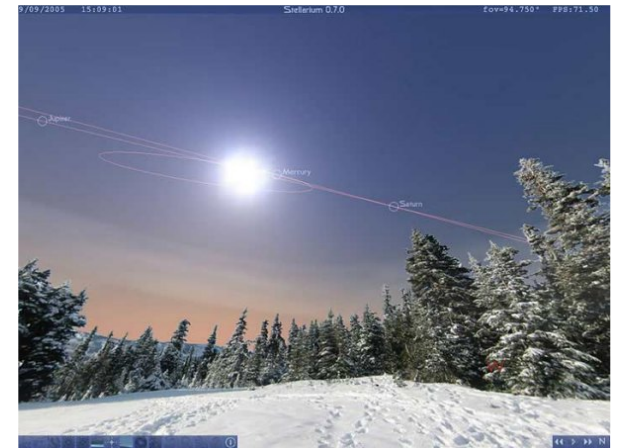
如我所述，一些程序吸引了不少眼球（特别是Stellarium），CoLoCo成员穿梭其中，帮助每一个人发现没有许可证限制并且完全可用的免费软件的价值所在。

Stellarium



除了我对Jim和David的采访外，我还向Neal_McBurnett发了电邮询问他对这次经历感想，他答道：“我玩得尽兴极了！最吸引人们眼球的应该就是Stellarium程序啦。我们放大了土星和它的卫星，距离合适时可以看到卫星在动。这非常漂亮，有教育经验的教师知道他们的学生会喜欢。另外它可以在多种平台上运行，所以部署起来也很容易。”

Stellarium看起来是最受喜爱的但并不是唯一受教师们欢迎的。我听到一与会者说，他恨不得立刻把GIMP装到他机房的所有电脑上，因为他不再担心许可证限制，不必再为Adobe_Photoshop的副本掏钱。



活动期间有短暂的休息，当所有人回来时，他们被指示重启他们的电脑，并且打开启动菜单以便能够选择一个特殊的启动设备。当他们离开时，展示方安装了一台四处理器的瘦终端服务器，房间的路由设置也改变了，这房间的网络通过这个服务器运行。仅仅在五分钟内，他们通过这个瘦终端服务器的网络引导把这个windows机房转变到一个全功能的Linux机房！房间因兴奋而骚动，所有在场的人都想立刻尝



试他们耳濡目染的神秘Linux。David Overcash回忆说，“我想我这一整天最令人兴奋的部分就是，整个房间突然有了Edubuntu登录屏幕显示出的精细温暖的桔色‘红晕’。”



他们预先准备了30个登录账户给每一位参与者，然后他们坐回并观看每个人迅速的开始探索安装到终端服务器上的所有教育软件。Jim和David告诉我，房间完全满了，就在这个时候很多人驻足观看，并且试着挤进来。他们告诉我至少有10个人询问他们是否可以用自己的笔记本电脑。当额外安装了附加的网线后，他们也能够接入网络，但是实际上他们不得不和几个人分享一个账户，因为人数大大超过预期！房间的受欢迎的程

度向David证实：“我们的展示是那天下午唯一越过30人的，实际上大概50人塞进了我们房间！”

当与会者还沉浸在“使用Linux这么容易”的兴奋中时，Bryan（HP的代表）做了一个瘦终端服务器管理能力的快速演示，他很快就通过系统对单个机器或群组的监控和登录访问控制等众多特性的演示给他的系统管理员听众留下了深刻的印象。在这三个小时关于学校用开源软件的讲座中，瘦终端的性能得到了非常成功的示范。

我下一个问题是了解有没有哪位访客还有什么顾虑。如果有，他们是怎么应对它们的。我得到的答案是：主要的顾虑是与会者不是主管，他们不能改变已安装的东西或者他们不知道如何做调整。

CoLoCo小组鼓励提出第一种顾虑的人把Open_CD带给他们的网管，看看有那些不能安装，然后安装那些可安装的。对进行瘦终端的安装或者其它领域所需的帮助，小组很快收集了联系信息，并告知访问他们项目组的网站。他们保证说，只要他们提出问题就会找到愿意帮助他们的成员。这促成了现在的团队把重点放在寻找方法为学校或者任何有兴

趣使用某个Ubuntu特色功能的人提供本地支持上。“我们不仅仅是分享好主意，而且以社区作为后盾切实帮助去实现它。Ubuntu社区的真正的精神充分体现了我们自发的‘跳出战壕’帮助新手“，David Overcash评论说。

在大会结束了时，他们分发了超过50份的Ubuntu_CD和至少50份Open_CD，不包括之前在展位分发的！在3个小时100张Ubuntu_CD？很不错嘛！

当与会者离开时一些人评论道：“你们的演示是今天下午的‘酷时段’”。

我问Jim和David什么是他们最感到吃惊的？他们答道，应该是所有与会者对开源和Ubuntu_GNU/Linux令人惊异的正面反应。他们笑着告诉我，有一个带笔记本参加大会的人（他们那个地区的）当场就要尝试安装Edubuntu！他们告诉我，他整整花费了一个还是两个小时试图破解他的BIOS（那是有密码保护的）！Jim评论道，这是对我们教育系统技术狂热主义糟糕现状的一种反映；然而他也指出这是一个好的信



号，因为人们真的想要改变了。

总之，这个展位和三小时的演示是一个巨大的成功，很多人是带着新的想法和主意离开的，这或许会让他们想想怎么样让他们的学校或地区发生一些改变！

CoLoCo小组希望明年夏天为这个会议带来一些更有深度的展示，并且继续培养加深学生和教师们对Ubuntu的兴趣和知识。

这个小组有望在未来几周时间内开始把提供本地支持付诸实现。

关于如何帮助你地区的类似的倡议，欢迎随时联络CoLoCo小组。当前的CoLoCo项目是：本地支持、倡议软件自由日、Gutsy发行聚会。

CoLoCo小组的网站是：

<http://www.Ubuntu-Rocks.org>

你可以通过以下网址来下载这个演示使用幻灯片

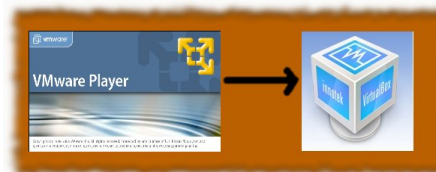
<http://url.fullcirclemagazine.org/44606e>



HOW-TO

Written by Luca De Marini

从VMware转换到VirtualBox



VirtualBox是一个免费开源的软件，它是VMware的一个替代品。虽然是个替代品，但是却真的值得一试！它比QEmu更方便（另一个开源虚拟机），原因如下：它有一个直观的图形界面；可以很容易的连接USB设备；可以快速更换ISO镜像文件；“加速”工具安装起来最简单。

在这篇向导中，我假定你知道虚拟机并且事实上正在使用VMware_Player。问题是，为什么VirtualBox对你来说比VMware Player更好？

*它是免费软件（开源软件）

*它可以随意创建和处理虚拟机/虚拟磁盘，这是VMware_Player做不到的。你要么只能下载安装VMware_Server（免费，但不开源）来创建一个新的虚拟机，而且只能通过有限的选项来配置；要么只能通过另一个网站那不是很有帮助的Howto来创建一个新的虚拟机。

*有了它，你可以完全控制你的USB设备、ISO镜像、声音等等所有你不能通过VMware_Player直接控制的（只能手工修改配置文件来定制VMware虚拟机）。

*你可以非常容易的安装上加速工具，完全不用担心到别处去找和下载。

例如，你不必下载VMware_Workstation 试用版来提取其中VMware_tools的ISO镜像。整个安装过程是快速的、无痛的。

你还有什么理由去使用VMware Player而不是VirtualBox呢？

至今唯一的理由就是：VMware Player提供更多的网络模式。主要因为VMware在默认情况下就支持这些模式。事实上，要想激活使用这些功能，你只能自己动手编辑虚拟机配置文件！如果那些特殊的网络功能对你来说不是真的很必要，现在就转到VirtualBox吧！

那么你现在喜欢上VirtualBox了并且希望转换到这个棒极了的开源软件，不过你却已经有了一个并正在使用的VMware虚拟机？别担心，知道一些小技巧后你就可以将一个VMware虚拟机转换成VirtualBox虚拟机。为什么我们说这个转换是很方便的？继续阅读这篇Howto

你就会相信我们了。

安装VirtualBox

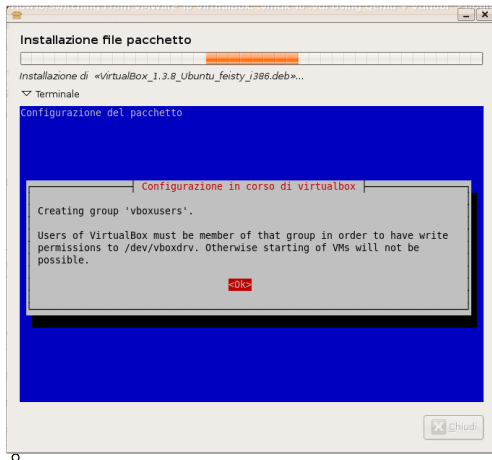
在这里下载适合你Linux系统的VirtualBox:

<http://www.virtualbox.org/wiki/Downloads>

让我们来看看如何在Ubuntu_Feisty/Edgy中安装VirtualBox虚拟机

安装VirtualBox需要解决下列依赖关系: libxalan110和 libxerces27

当你安装.deb软件包的时候，别忘了扩大终端窗口来查看里面的信息。你应该会发现一个关于用户组的警告，我们会在下一步中处理



在运行VirtualBox前，你需要添加一些权限。请打开系统(System)-->系统管理(Administration)-->用户和组(Users_and_Groups)

在你输入管理员密码后，用户和组(Users_and_Groups)设置窗口就会出现。



选择你的用户名，然后单击管理组(Manage_Groups)按钮，会弹出一个新窗口：

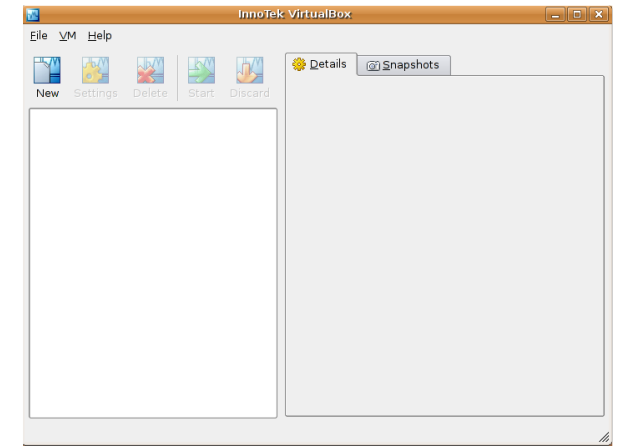


在这个窗口中，单击添加组 (Add Group) 按钮，然后从列表中添加 vboxusers组。单击确定(OK)，重新启动电脑来实现权限设置的改动。

运行VirtualBox

现在VirtualBox已经被安装和调整好了，你可以在菜单中找到：

程序(Applications)-->系统工具-->InnoTek_VirtualBox。点击后VirtualBox便会启动，你会看到如下显示。



转换现有的. vmdk虚拟磁盘镜像文件到. vdi文件

现在让我们来把你现有的VMware磁盘镜像文件转换成Virtual Box的格式。没事儿，你不会丢失任何数据。实在想安全第一的话，你可以在开始转换前把你的虚拟磁盘镜像原文件拷贝一份放到别处保存！

首先，用新立得或者终端来下载和安装qemu。

现在打开终端并且使用' cd' 命令进入你存放. vmdk虚拟磁盘镜像的目录，并且输入：

```
qemu-img convert harddrive-name.vmdk raw-file.bin
```




你必须把harddriver_name改成和你的原始.vmdk文件名一样，把raw-file.bin替换成你希望创建的新文件名。转换工作会在几分钟之内完成。现在我们便得到了一个原始硬盘镜像文件，接下来我们要把这个.bin文件转换成.vdi文件！

我们会需要用到另外一个程序——vditool。你可以在这里找到它：<http://www.virtualbox.org/download/atestcase/vditool> 把它下载存放到你存放原始磁盘镜像.bin文件的目录中。

注意：下载这个vditool文件有时还不是件容易事。例如，如果你尝试在Firefox中点击下载它可能会出现一个乱码页面。为了得到这个vditool文件，你得右键单击它的链接然后选择保存文件。你也可以使用下载工具来下载这个程序。我建议你使用下载工具——Aria，你可以在Ubuntu软件仓库中找到。

现在我们有了vditool，接着得让它可以运行。右键单击文件，打开它的属性，选择“可执行”权限选项。在Gnome/Nautilus中，切换到“权限(Permissions)”选项卡，激活“



允许作为程序执行文件(Allow executing file as a program)”。

现在，我们又一次需要用到终端。在你存放vditool和.bin原始文件的目录中，用终端运行如下命令：

```
LD_LIBRARY_PATH=/opt/VirtualBox*
./vditool DD new-file.vdi old-file.bin
```

用你希望vditool输出的名字代替new-file.vdi，第二个文件——old-file.bin——就是我们刚才通过把.vmdk镜像转换所得到的那个原始磁盘镜像.bin文件。一般来说，你只需要把old-file.bin改成你已有的那个原始磁盘镜像.bin。

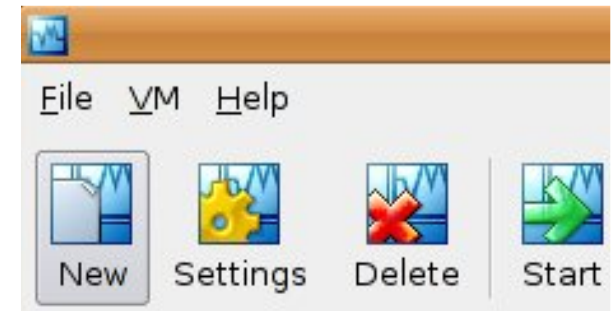
注意：如果你愿意的话，vditool还可以实现其它的用途。例如，我们现在来用它优化.vdi镜像文件的大小。你只

需要不附带任何选项直接运行vditool就能看到vditool的命令清单。

让我们优化新转换好的.vdi文件大小。这里我们假设它叫new-file.vdi。进入终端，在你存放.vdi文件的目录中运行如下命令：

```
LD_LIBRARY_PATH=/opt/VirtualBox*
./vditool SHRINK new-file.vdi
```

好了，现在全都设置完毕了。



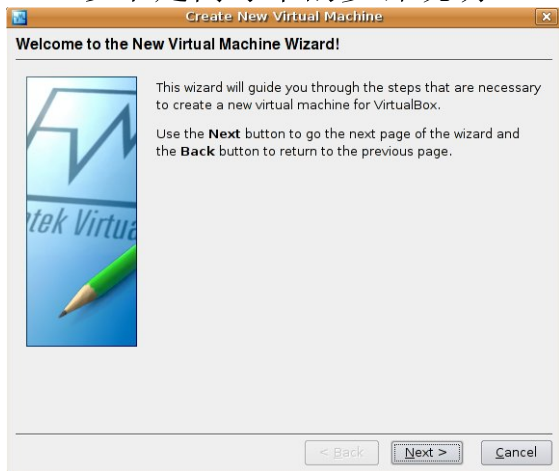
新建一个虚拟机

只要单击窗口左上方的“新建(New)”按钮：

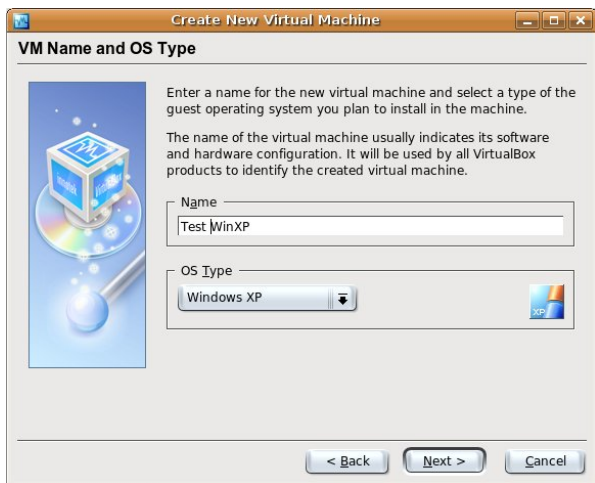
现在你就可以跟着向导做了。



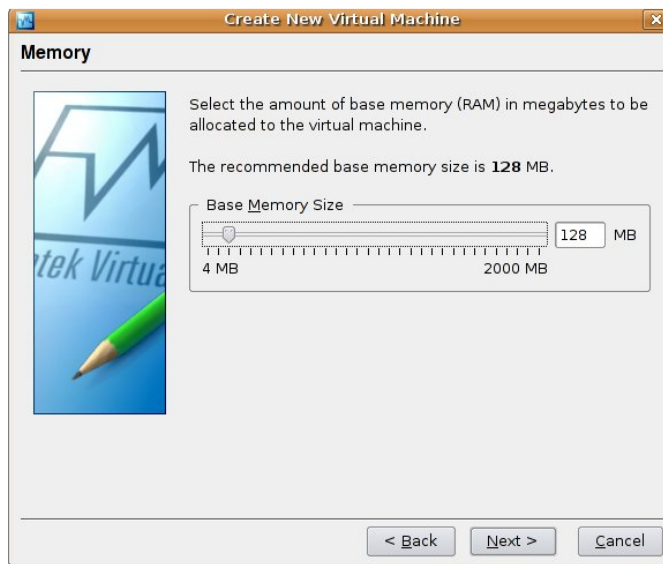
以下是向导中的步骤说明:



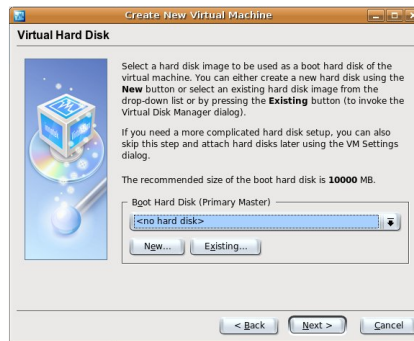
单击下一步(Next)。你会看见虚拟机的名字和操作系统类型。你可以修改成任何你喜欢的名字,但请记住要正确地设置操作系统类型,例如,Windows_XP(Windows在虚拟机中的运行速度几乎和物理安装中的一样快,这个你得亲自用过才会相信!)



现在来为虚拟机分配内存大小,我建议不要使用大于你内存总量的一半。



这里是硬盘选择页面。如果你不是从VMware转换到VirtualBox,也就是说你还没有一个可用的磁盘镜像.vdi文件,现在可以创建一个;否则(这也是本篇Howto的目的),选择我们刚刚转换好的虚拟磁盘镜像——就是我们完成转换和压缩工作后得到的那个.vdi文件。



你会看到新创建的这个虚拟机的概述。此时单击完成(Finish),一切就都搞定了!

运行并且设置你的新虚拟机

虚拟机已经被建立好了,不过我们仍然需要对它进行一些设置——只要几个非常快速和简单的步骤:



单击VirtualBox窗口左上方的设置(Settings)按钮:

你会看到设置(settings)窗口。你可能会需要设置的重要项目包括:

*在高级(Advanced)选项卡上,可以设置虚拟机的启动顺序,这同你在一个真实主板BIOS中的设置是类似的。我建议你将设置成先CD/DVD_Rom然后是硬盘这样的启动顺序,这样虚拟机就可以

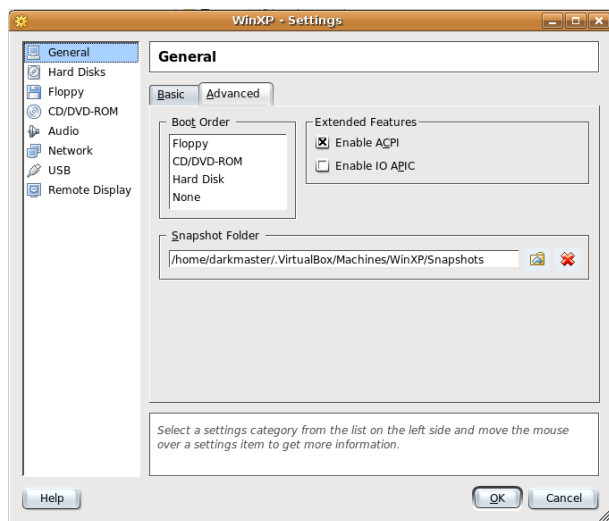


从光驱先启动了。

*在CD/DVD_Rom选项中，你必须选中：挂载CD/DVD驱动器。你可以选择要么让VirtualBox处理你的真实CD/DVD设备要么让它挂载ISO光盘镜像！这个实在是太棒了吧？

*启用声卡设备并且设置你的网络连接。我建议你把网络链接设置成NAT方式。

*在USB选项中，你可以选择启用或者禁止VirtualBox处理USB设备。请注意如果你启用了USB设备，当VirtualBox在运行的时候，它会“偷”走所有连接在你真实计算机上的USB设备。



现在所有事项都准备好了。从列表中选择你的虚拟机，单击开始(Start)按钮。如果一切顺利的话，虚拟机就会运行起来，此外你可能还得在你所使用的操作系统里进行些硬件配置。比如Windows会遇到一些问题，因为原先VMware虚拟的硬件和在VirtualBox中使用的不一定相同。

当我在VirtualBox中启动由VMware磁盘镜像转换而成的新的压缩过的.vdi镜像文件时，Windows_XP没法运行。我只能插入我的正版Windows_XP光盘，让光驱先启动，然后修复Windows安装！这些都完成后，Windows被重新配置并且安装了所有新虚拟的硬件设备，之后的重启就一切正常了，那些我以前安装的程序也都完好无损的保留了下来。

最后一步是安装VirtualBox Additions来尽可能的提高你的虚拟操作系统的运行效率。这一步的指导可以在VirtualBox用户手册中详细了解：

<http://www.virtualbox.org/download/UserManual.pdf>

看手册中的第四章。

总结

VirtualBox是一个神奇的虚拟机工具。因为这个Howto不是一部完整的用户指南，你可能需要更多与它有关的资料。阅读整个用户手册（我在前面给出的链接）并且浏览下面给出的VirtualBox官方网站中的帮助，在那里你可以了解到很多有趣的主题包括网络、主从操作系统的文件共享还有更多：

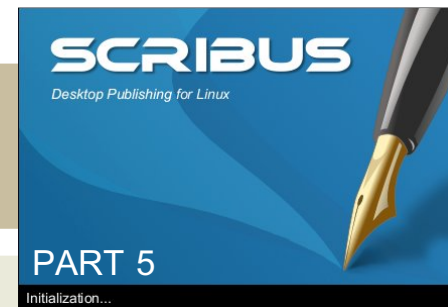
http://www.virtualbox.org/wiki/User_HOWTOS

主页：<http://www.virtualbox.org>



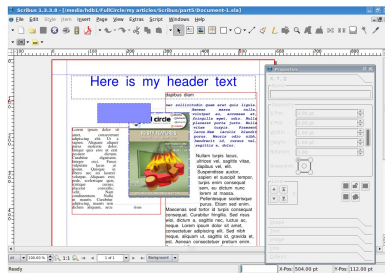
HOW-TO

Written by Ronnie Tucker



上一期杂志中我们已经研究了为文档创建一系列颜色，而在这个月中，我们将会讨论一下Scribus的一个非常重要的功能：图层(layers)。就像在GIMP(和Photoshop)中一样，图层(layers)可以打开/关闭，这样就可以显示/隐藏在图层上的任何东西。这在很大的文档中隐藏文章时显得十分有用，因为这提供了一个很好的优势——可见的东西越少，Scribus则会运行地越流畅。

这就是我们上一期杂志中所留下的文档：
(右图)

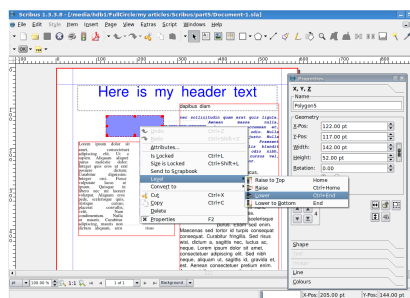


样排列：背景、中景、人物和前景。这对于我们的页面而言是完全一致的，我们首先创建了文本框；然后是图形；最后是矩形，而这是一个从前到后的顺序，除非我们另作处理，否则它们就会保持这样。

我们创建了一些颜色样式(Color style)，添加了一些矩形，我们把它的内部填充上一种颜色并设置了另一种颜色作为形状的外部线条。

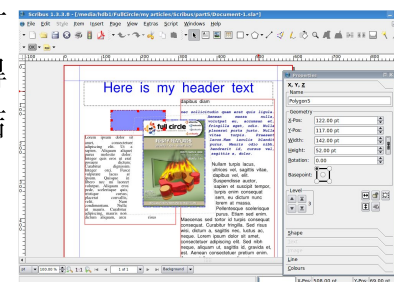
但问题是，这盒子是一个黑色的图像。如果我将它们从前面拖曳到后面会怎么样呢，这不能修复问题吗？当然可以，那也是我们对于图层所需要做的第一件事情。在动画片的前期制作中，每样东西都被描画在一张透明的胶片上，这样你就可以得到一个前景、背景、人物和中景。很明显的，它们的顺序是错误的，它们需要这

样排列：背景、中景、人物和前景。这对于我们的页面而言是完全一致的，我们首先创建了文本框；然后是图形；最后是矩形，而这是一个从前到后的顺序，除非我们另作处理，否则它们就会保持这样。
左键单击矩形来选中它。在这里，我们有两种方法可以得到相同的结果，我们可以右键单击选中的矩形并且选择高低(Level)>降低(Lower)
(右图)

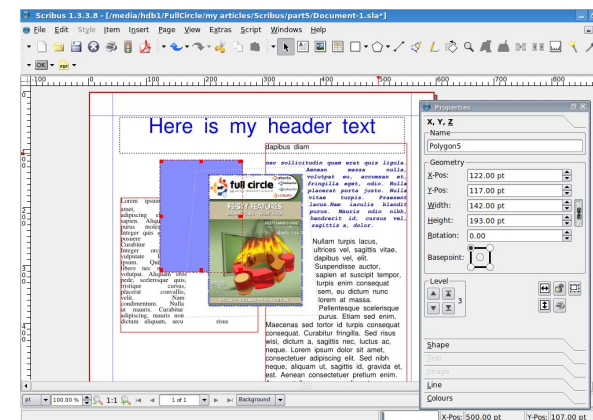


或者，我们可以在主菜单中选择效果(Item)>高低(Level)>降低(Lower)

这都可以使我们得到相同的结果：
(右图)

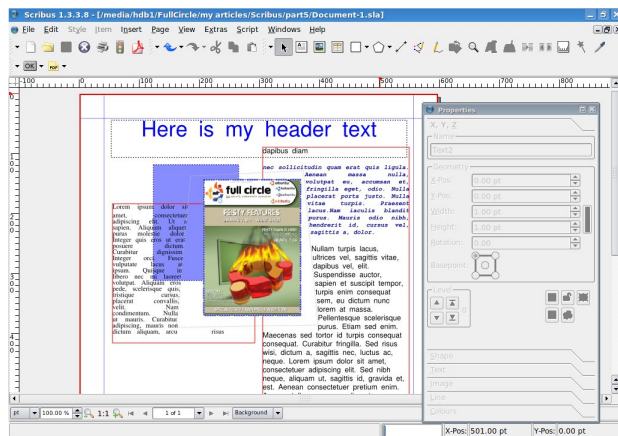


好多
了！我们的矩形现在位于一个低于图像的图层上了。现在我们来扩大矩形，单击选中，拖拽其中一个角来使它变得更高。





现在它可以覆盖住我们的文本了。现在，我们再一次需要选择文本框并且使它降低高度，对不对？不，不是完全正确。想象一下，矩形正覆盖着文本，所以文本已经比矩形所在的图层还要低，我们需要做的是把文本的图层升高到矩形的图层之上，或者再一次降低矩形的图层的高度，使之在文本的图层之后。

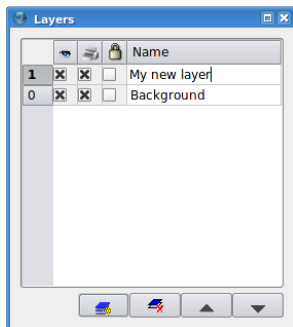
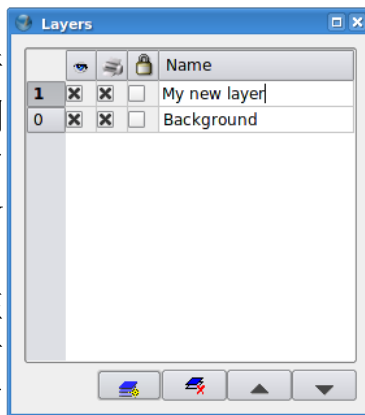


这就是高低(Level)的大部分功能。和升高(Raise)、降低(Lower)一样，你也可以选择升高到顶部(Raise to Top)和降低到底部(Lower to Bottom)。他们仅仅是为了避免多次重复单击菜单，而直接把项目移动到最极端的地方的一种快速的方式——真正的最高或者最低。

现在对于图层自身而言。

图层(Layer)的工作方式和我所例举的传统动画制作有着完全一样的形式，把图层(Layer)想象成透明的胶片，而我们则在上面放上各种元素。我们所需要做的第一件事情就是显示我们现有图层(Layer)的列表。在主菜单中，单击窗口(Windows)>图层(Layers)，随后你就会看到图层(Layers)窗口。

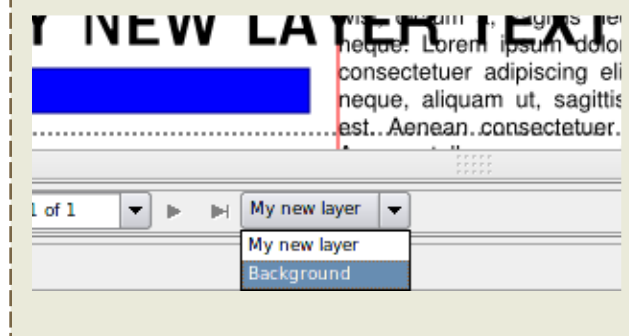
现在我们已经有一个叫做Background(背景)的图层。图层(Layers)窗口也有四个按钮，从左到右依次是：添加图层(Add_Layer)、删除图层(Delete_Layer)、升高图层(Raise_Layer)和降低图层(Lower_Layer)。你会注意到在这里也有一个升高(Raise)和降低(Lower)，就像我们在高低(Levels)中的一样，这是因为图层(Layers)也有一个高度，这和项目高度有所区别，但是我们会稍后提到它。现在，单击添加图层(Add_Layer)按钮来添加一个新图层。在



显示为新图层(New_Layer)的地方，双击左键并给它命名。

我把刚刚制作的新图层命名为'My_New_Layer'。在这个新图层添加一些文字，也可以是新形状。确保你在图层(Layers)窗口中选中了这个新图层，否则你会把项目放置到错误的图层。

小技巧：在Scribus窗口的底部有一个下拉菜单，那里有你图层的列表，这是一个选择图层的快捷方式，这样你就可以关闭图层(Layer)窗口来获得更多的工作空间。

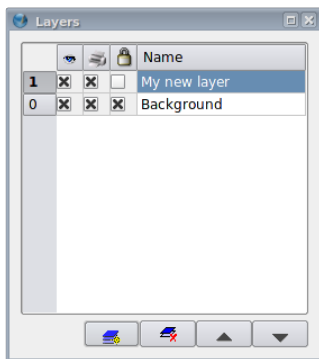


好了，我将一些零零碎碎的东西添加到我的图层里。这就是神奇的地方，新图层的左上角你会看见3个图标，左边的是一只眼睛，中间的是一个打印机，右边的则是一个锁头。现在我们在页面上只有很少

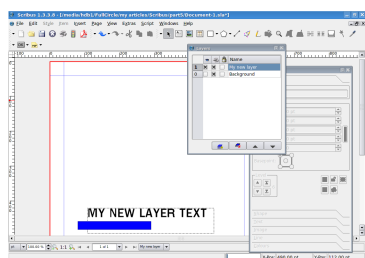


一部分东西，不过你可以想象一下你正在制作一本杂志，就像这本，有数十篇文章（每篇文章有数十页文本和一些图片），我敢向你保证，这样的情况将是一团糟！但如果你使用图层来发挥你的优势，情况就不同了。我是如何做的？我在创建这本杂志使用了图层：我为每一篇文章创建一个图层，并在这个图层中放置一些这篇文章的文字和图像。为什么？因为这样做的话，我就可以锁定和/或者隐藏文章来减少混乱并且使Scribus高效运行。让我来告诉你如何这样做……

在图层 (Layer) 窗口中，选择Background (背景) 图层边上的空白复选框，就是在挂锁所在的栏。



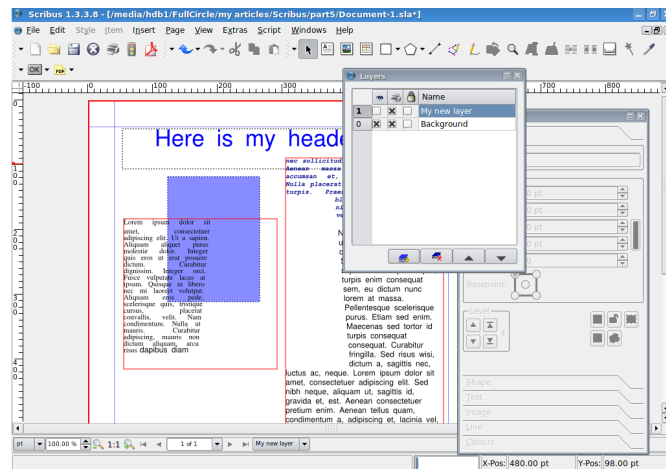
尝试选择一些图形或者文本，你不能做到吧，因为它们已被锁定！去除挂锁复选框中的对勾，你就可以再次编辑这个图层了。去除



Background (背景) 眼睛下面的复选框对勾。(上图)

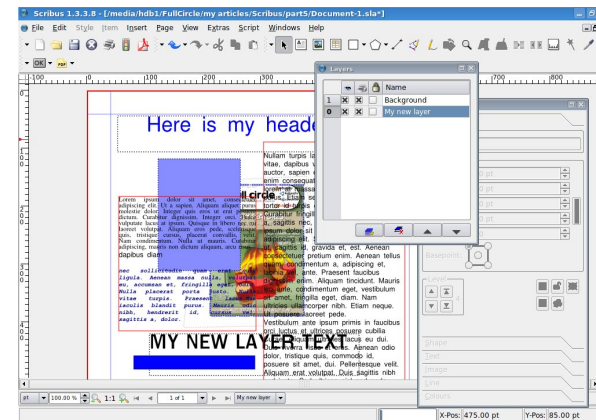
别慌！图层仅仅是使被隐藏了，选择复选框可以再一次启用图层。

确保Background (背景) 图层被选中，右键单击图像，选择剪切 (Cut)。现在选择新图层，右键单击任何你喜欢的地方，选择粘贴 (Paste)。现在那幅图像已经在新的图层中了。如果你不相信的话——尝试着关掉新图层，然后你就会明白了。



现在，来告诉你一个有趣的效果：选中新图层，然后在图层 (Layer) 窗口中单击降低图层 (Lower) 按钮。

我们的文字覆盖在图像上了！为什么，因为所有的效果都是从上至下的，



无论是高低 (Levels) 或者图层 (Layers)。原本让文字环绕的图象现在到了文字下面，所以就没有任何环绕效果了。这是你在每篇文档中使用多图层 (multiple_layers) 应该记住的，这就是为什么我每篇文章只用一个图层的原因——保持简单化。

我们基本上已经掌握了所有的要领，现在把这些文章串联起来，我们就有足够的知识来创建任何出版物了，不过在我们开始添加页面和想象着输出为PDF之前，我所需要讲的最后一件事情是模版 (Templates)。模版 (Templates) 和段落样式非常相似。它是页面的排版，我们可以像样式一样应用在页面上。如果我们改变了一个模版 (Template)，所有的模版 (Template) 实例都会随之而改变。模版对于一个好的排版是至关重要的。



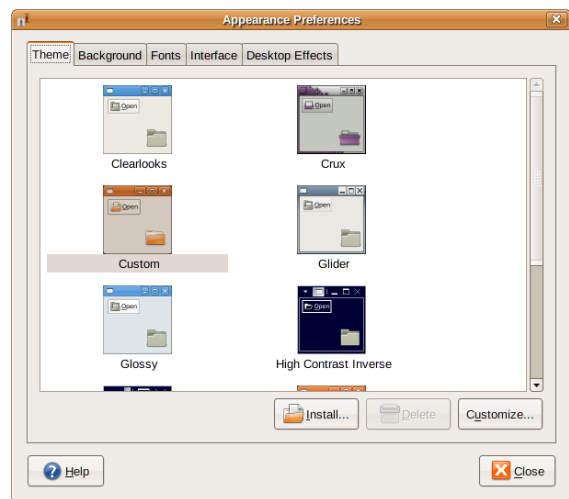
新软速递 GUTSY GIBBON

Written by Ronnie Tucker



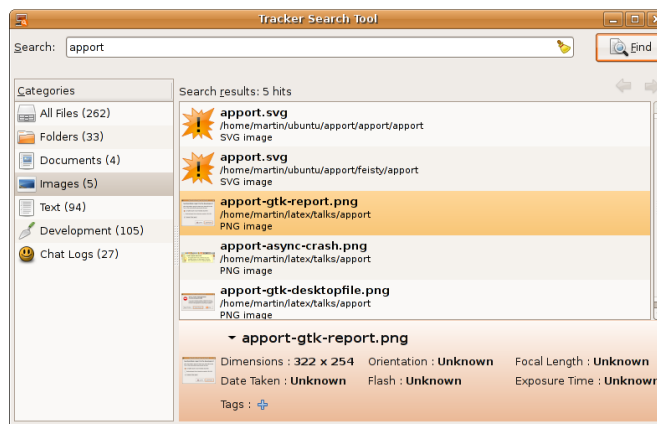
Gusty_Gibbon是下一个Ubuntu版本7.10的开发代号，Ubuntu每半年发布一次，新版本承诺提供许多新特性和修正bug。当然，Gutsy版Ubuntu也将会有Kubuntu, Xubuntu和Edubuntu等其它衍生版本。随着发布日期的临近，我们呈现一些新特性给大家，做一个快速的预览，他们正是2007年10月我们所期待的。

G NOME已经升级到2.20。大量的bug被修正，许多令人感兴趣的新功能已经加入到众多的GNOME组件中。应广大用户要求，多种主题，壁纸还有其它外观调整相关的工具被整合到一个对话框中，以便更加快捷地调整更多的设置。



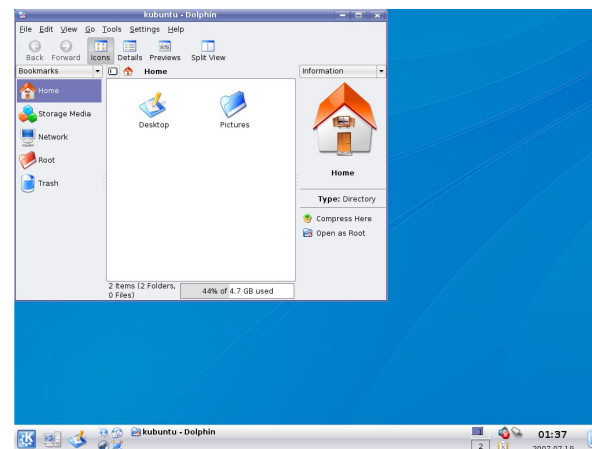
现在你能够通过外观选项选择是否启用Compiz_Fusion桌面特效。

Tracker索引服务也被加入桌面，让你能轻松快速地搜索到你的文件、照片、音乐、视频、聊天记录和其它文件。你可以在搜索框、文件筛选框、Nautilus、桌面工具条中使用Tracker。



Kubuntu的KDE将被升级到3.5.7版本。这个版本重新整合KDE_PIM（个人信息管理）应用程序如Kontact、KAlarm等等。PIM应用程序已经在Bug修正、界面优化、IMAP等多方面得到极大关注。KMail

现在会自动安装所有GPG（还有S/MIME）加密/解密和签名/验证所需的程序。另外，为了方便新用户，所有的GPG组件都会被正确地配置好。其它很多应用程序也得到了一些功能上的升级。如：KPDF，Umbrello，KDevelop（Kubuntu不默认安装），游戏和Kopete。KHTML和Konqueror也已得到一些改进。KDE注重可用性和简易性的新文件管理器叫做Dolphin。现在成为7.10的默

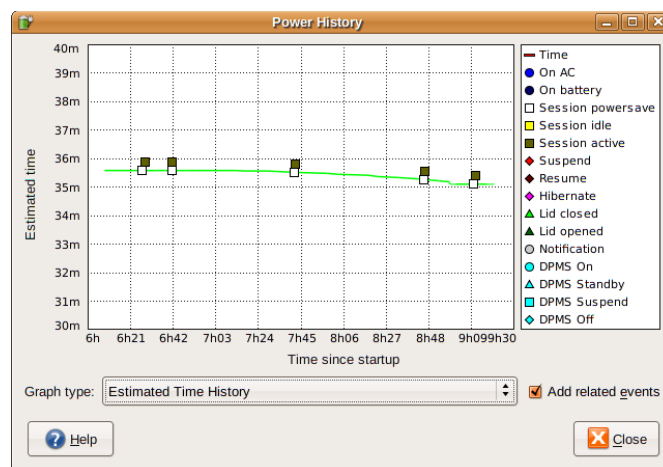




认文件管理器。Dolphin不会取代Konqueror。Konqueror则是集成Web浏览，文件管理和预览于一身的全能软件，而Dolphin则只是在文件管理方面提供最佳的用户界面。如果你不怎么熟悉K桌面环境，那就试一下Dolphin吧。

7.10将会包含版本为2.6.22-rc3的内核。系统因此也会有重大的性能提升和调整，这些都是在近几个月里并入到mainline(Linus)核心中去的。现在内核打上了dynticks补丁（注：从2.6.21-rc1内核开始集成的动态调整技术，可以优化系统空闲时的能源消耗），完全可以对付高能源消耗，大发热量等头痛问题，这对于笔记本电脑意味着更长的电池续航时间和更少发热。对于桌面和媒体中心电脑等，这个技术可以造就一个更安静、清凉的环境。特别对于笔记本，这个版本使用了新的无线协议栈，它将提供更好的WiFi性能和驱动管理。新闪存处理模块(UBI)保证你的闪存设备（如USB闪存等）维持更长时间工作，在坏块出现时仍能工作。闪存处理模块允许动态地创建、删除以及调整闪存分区大小(UBI卷)。很多设备驱动被添加到内

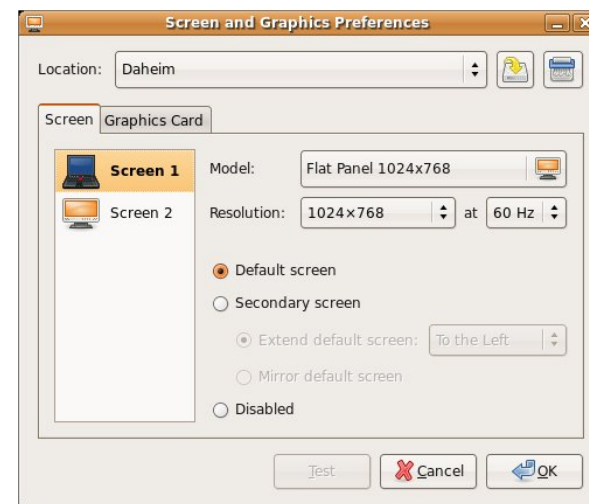
核中用以支持更多的设备及桌面辅助程序。



新的GNOME电源管理器(GNOME_power_manager)将用更精确的图表显示电池寿命，它不会激活任何省电功能直到使用电池时，令笔记本用户有更好的体验。

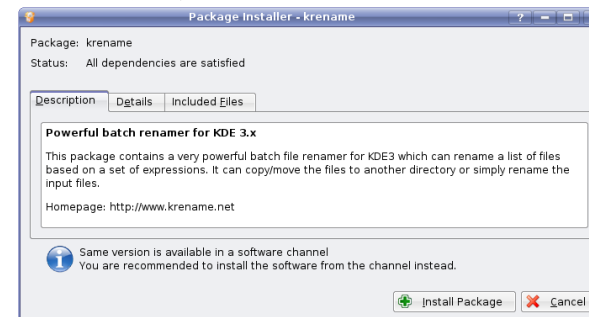
凭借新的X.org守护程序、新的热插拔输入输出管理以及更多内容，X在Ubuntu中将再次引人注目。X长期以来没有图型化配置工具的问题，在Gutsy中将会用新的displayconfig_gtk规范解决。配合新的UI设计，这个规范的开发也在继续进行中。最终，使X服务“永不崩溃”的工作也随着关于bullet-proof-x规范的讨论开始。这一规范让那些坚持手工编辑Xorg.conf配置文件的用户用更

方便的方式修复系统。



你现在可以配置你想使用的显卡驱动安装双显示输出，为所有帐号更改默认分辨率或者修改你显示器的刷新率，而无需进入终端。一个新的GUI程序已被添加进来让你微调视频以及显示器设置。

Ubuntu 7.10默认启用Compiz Fusion，它将带来的3D桌面视觉效果会大大改善系统的可用性和视觉



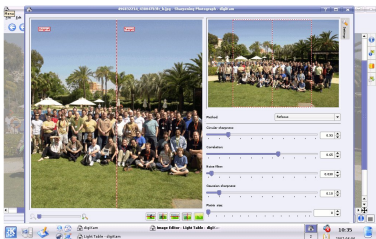


冲击效果。Gutsy_Gibbon能自动探测硬件是否可以运行Compiz_Fusion。如果不能则选用metacity窗口管理器。

Kubuntu现在有了自己的应用程序允许你简单地安装下载到本地的deb软件包，无需使用命令行方式。因此，如果你访问的web站点提供你感兴趣的deb应用程序包，现在不但你可以看到把它们保存到磁盘和用Gdebi_Package_Installer打开2个选项。对于已下载的deb包，只要用鼠标右键点击它，选择“打开/GDebi Package_Installer”就会用这种方式安装了。

Gnash，期待已久的免费flash工具现在正在由GNU开发，安装很容易。Gnash特点是更安全并能够播放YouTube和其它flash视频，兼容大部分的SWF7，SWF8和9格式也即将支持。

DigiKam 0.9.2版



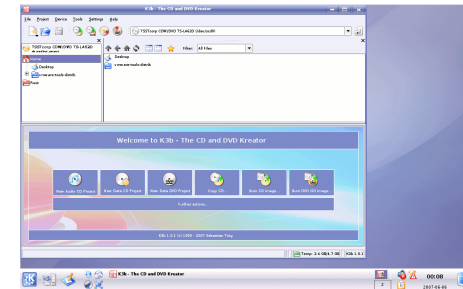
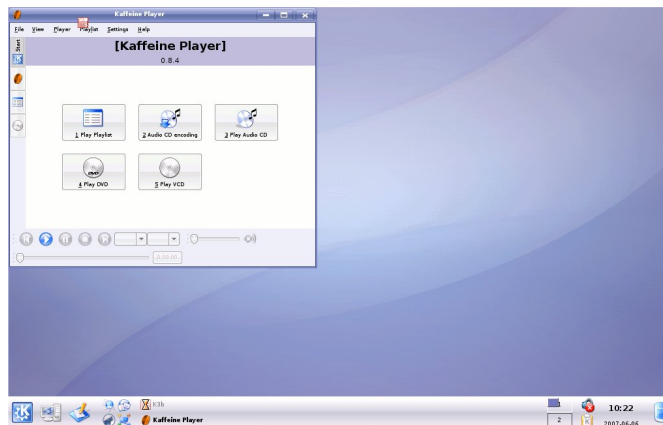
(如左图) 着眼于可用性和稳定性，然而开发者没有忘记

资料：Ubuntu的开发代号由A_Z顺序得来，包含一种做姓的动物和一个描述性的名子。Drake系统代号使用“dapper”是因为它整洁优美，Gibbon选用“gutsy”是因为它充满勇气的新特性，而下一个版本会是Hardy_Heron。用单词Hardy（刻苦耐劳，顽强）是因为它将成为下一个长期支持版本，取代不久退役的Dapper Drake。



错误修正、特性和功能改进。最新版本中提供了大多数的艺术家摄影师们都很熟悉的特性——看片台。没错，正如您看到的，一个看片台。看片台帮助他们检查作品确保品质。它向艺术家显示他们能够察觉到的瑕疵。在DigiKam中，看片台功能提供给用户相似的体验。你可以导入一个图片，拖拽它到看片台，修改特定的区域。易于使用，新颖，一样也功能强大。

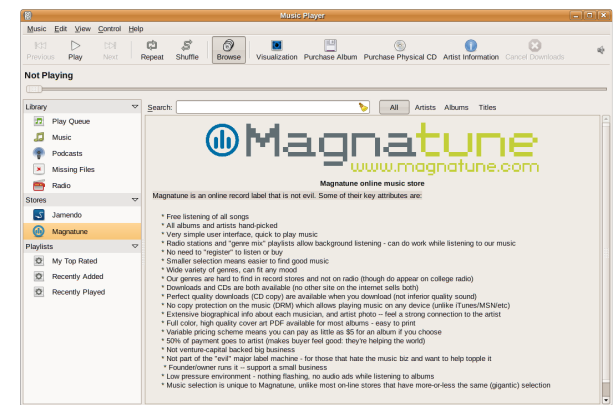
K3B在Kubuntu7.10中将包含的版本是1.0.1。



这次发布优先修复原先1.0版的Bug。

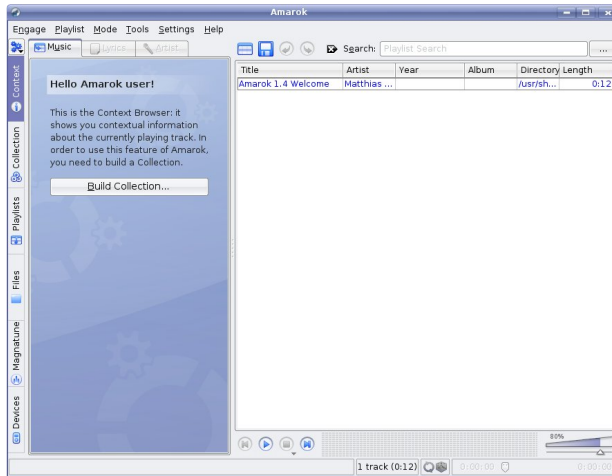
Kaffeine

0.8.4是在0.8稳定版系列中第四个版本。最新版本修复了先前确认问题，一些地方添加了新功能。Kaffeine是Kubuntu7.10默认的视频播放器。





新的Rhythmbox0.11.1无缝集成音乐回放功能，对可视效果也有更好支持。对于那些使用在线商店的朋友，Rhythmbox已支持Magnatune礼品卡并大大减少了Jamendo下载区的内存使用。当然，不能向便携式播放器里存音乐就不能称为播放器，这个版本的Rhythmbox包含了对各种播放器的完整支持，当然也可以将媒体文件写入到iPod中。



Kubuntu下Amarok（上图）是默认的音乐播放器。Amarok播放你喜欢的音乐比过去更容易，工作更完美。随着1.4.6版本的发布，它将带来新特性，同时修复若干bug等。

Ubuntu 7.10 - Gutsy Gibbon将在今年10发布。

介绍Gutsy Gibbon Mark Shuttleworth

伙计们，请允许我介绍Gutsy Gibbon，它倾注了我们的开发热情，将继Feisty_Fawn之后在稍后的几周暨2007年10月发布。

Gibbon战胜了G_race成为我们下一个版本的工程吉祥物。我们非常敬重GNU项目对自由软件的巨大贡献，和授予牛羚（Glossy_Gnu）做为自由软件标志。这促使内部发生一场关于吉祥物的激烈争论，这个Fiery_Fox和Icy_Weasel也听说了。不过最后，“法官”、“陪审团”和“辨方”（都是我）对Gibbon有非常特别的好感，于是Gibbon胜出。

摘自官方新闻稿。你可以在这里阅读完整内容：

<http://url.fullcirclemagazine.org/306a35>

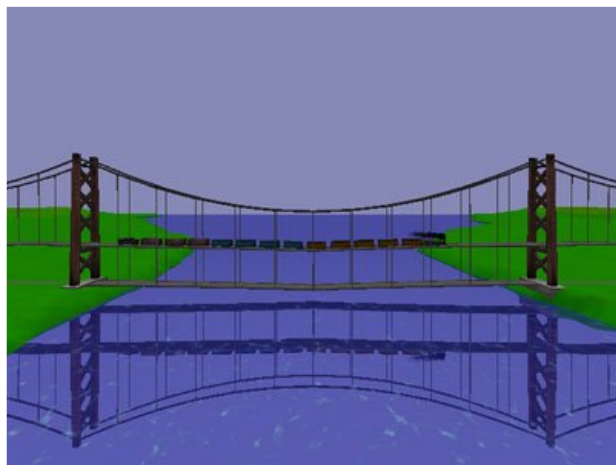


评测

Written by Philipp Höhn

桥梁建造组合

就像你想的那样，这套游戏全部目的就是建设桥梁。它好玩吗？看了这篇评测，相信你会有自己的看法。



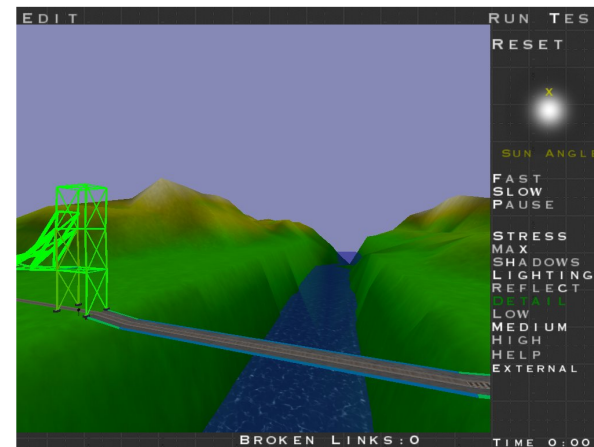
作为大获成功的自由游戏软件《Bridger Builder》的继承者，《桥梁建造组合 (Bridge Construction Set)》发布于2002年。2003年桥梁建造组合（也被称为Pontifex2）获得了由[独立游戏节 \(Independent Games Festival\)](http://www.independentgamesfestival.com/)颁发的玩家选择奖 (Audience Award)。这个游戏不是自由软件，它提供Windows, Linux和Mac下的版本，分为演示版和完整版。完整版目前的售价是\$19.95

<http://www.garagegames.com/products/17/>

当 游戏启动的时候会显示一个菜单。你可以开始一个新游戏，从简单难度开始修建桥梁，然后逐步玩过游戏的五个难度等级。每个难度下有6到10张地图。这种通常被称作任务模式。当然如果你不想从低难度循序渐进，而想直接挑战高难度并证明自己是“桥梁之王”的话，你也可以从菜单上打开任何地图或者已经有的桥梁来玩。对于新玩家来说，游戏提供一个手把手的教程为你解释怎样进行游戏。游戏里一个非常重要的功能是建立规划 (Profile)。通过重新开始游戏并选择不同的规划，你就可以在同一张地图上修建不同的桥梁。当然这个功能也能够让你不干扰其他玩家的修建过程。

游戏难度

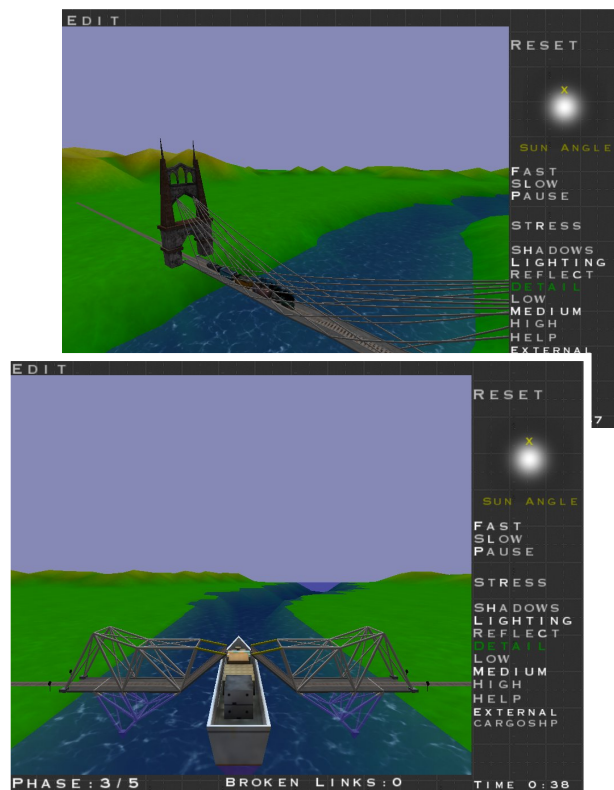
桥梁建造组合是一个容易上手，但难于精通的游戏。建造一座桥梁并不难，但是要建造一个最适合本地图的桥梁



却不是一件容易的事。在游戏中至少存在三个问题困扰着玩家：首先玩家可不能低估游戏的难度。游戏一开始的场景，玩家仅靠固定数量的金钱来建造桥梁。不同的地图里面给玩家提供了不同的材料。在某些关卡的地图上玩家要纯用铁材料来建桥。还有一些关卡的地图中玩家可以选择不同特性的钢用来加强桥梁的某些部分。与前辈《Bridge Builder》和《Pontifex》相比，桥



梁建造组合的特色是对缆索和水力的运用。



除了钱与不同材料，还有一个问题那就是桥梁的长度。不同的游戏地图上存在不同数量的定位点。这些定位点就是玩家在游戏中建造桥梁的起止点。玩家需要根据定位点的数量来决定所建造桥梁的类型。可以认为更多的定位点就意味着更加坚固和稳定。如果桥的两头只有1—2个定位点，

中间1个都没有，难度就会很高。这养你就不只要关心把桥梁建得更加稳定，且还需要注意每段桥梁的重量。当玩家设计桥梁的时候可以旋转视角，拉近拉出视角或者切换不同的栅格来观察和建造桥梁。当玩家测试所建桥梁的时候将用到游戏中一个非常有用的工具——“压力传感器”，它能够告诉玩家桥梁哪个部位受到的压力太大就要断裂。

游戏画面

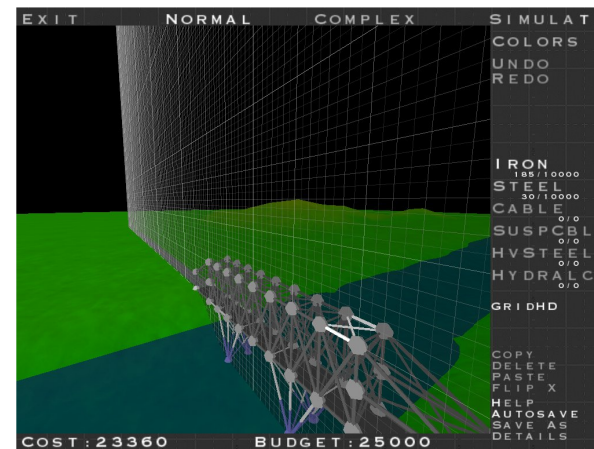
桥梁建造组合的画面虽然不能跟最新的第一人称射击游戏相比，但还是很不错的。在游戏中打开阴影、光线、反射和高精细度画面的选项，可以得到一个非常华丽的游戏界面。得益于游戏的全屏模式开关功能，玩家可以一边在窗口中建造桥梁，一边控制着媒体播放器，或者使用Gaim/Pidgin、XChat聊天。而且当玩家切换出游戏窗口的时候，游戏会暂停运行。

系统最低要求:

Windows 98/ME/2000/XP, Linux, OSX
10.1+
AMD, Intel 或者 G3 500 Mhz以上CPU
Nvidia TNT2或巫毒3等级的显示卡
64MB内存
兼容鼠标和键盘
100 MB 硬盘空间

长期可玩性

桥梁建造组合的一大优点就是存在一个巨大的玩家社区。在因特网上有数以百计的自定义地图提供下载。其中有一些自定义地图的难度很高，还有一些自定义地图是效仿真实建筑的。每个玩家都可以使用地图编辑器来编辑，或者我应该说建设，自己居住地周围的著名桥梁。由于游戏的难度和无限的扩展能力，这个游戏玩很久都不会厌倦。



结论和评分

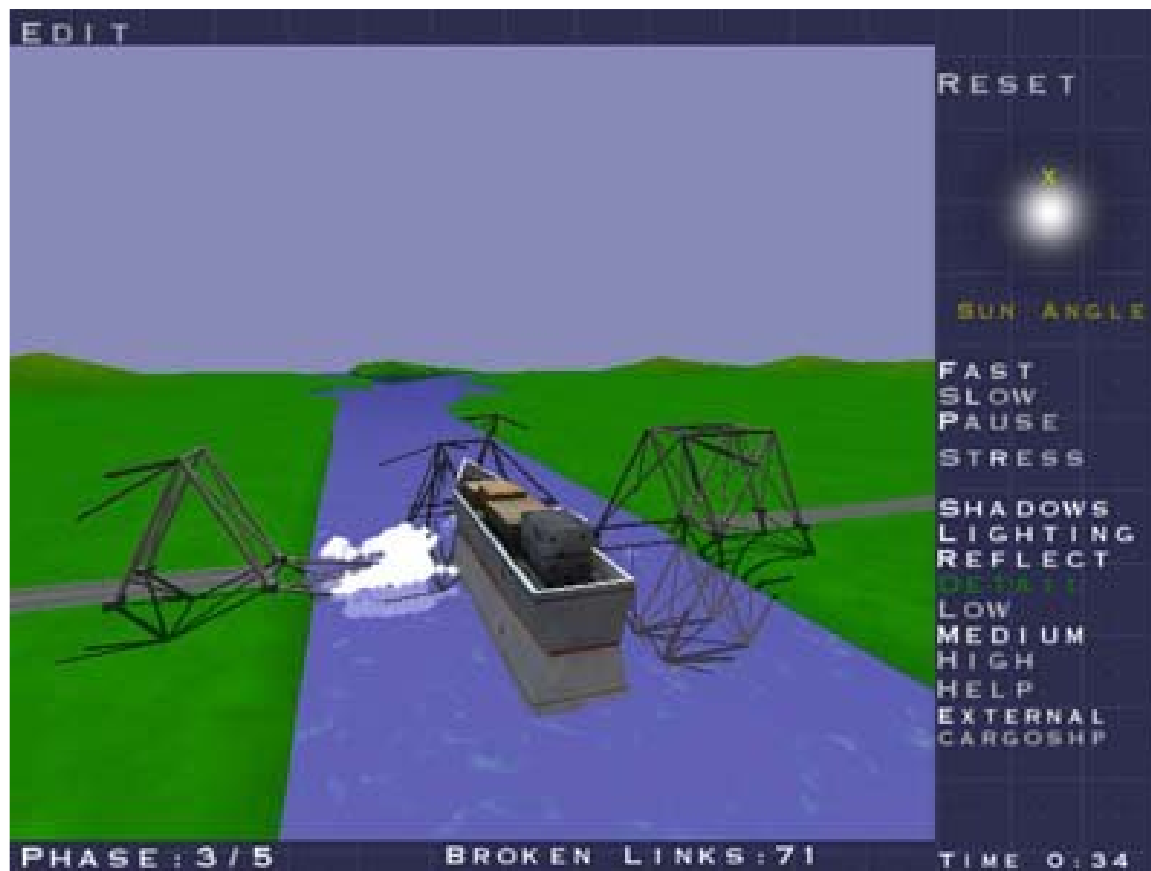
如果你愿意花费一些时间研究并且毫不犹豫地尝试学习新东西，桥梁建造组合会很有趣的。桥梁建



造组合不是单纯给高手玩的游戏。但如果你喜欢挑战，花费时间去建造一些完美的桥梁会让你享受到真正的快乐。游戏中可以让汽车、火车，甚至轮船通过玩家所建造的桥梁。这个小小的机关可以使游戏玩起来不至于单调。在游戏中依靠你的物理知识你更可以充分享受游戏中的物理学背景，但是即使你像我一样物理知识比较单薄，你也可以凭借着逻辑思维去建造桥梁。还有一项重要的优点是桥梁建造组合对系统要求很低，你可以在一台旧电脑上运行它。

- 价格: ○ ○ ○ ○ ○
- 游戏性: ○ ○ ○ ○ ○
- 图像: ○ ○ ○ ○ ○
- 长期可玩性: ○ ○ ○ ○ ○
- 系统最低要求: ○ ○ ○ ○ ○
- 流程度: ○ ○ ○ ○ ○

- 总分: ○ ○ ○ ○ ○





我的观点

Written by Damon Rios

为什么我厌恶 与Ubuntu的比较

如果你有需要向我们叙述你心中所想，请把它发送到 articles@fullcirclemagazine.org 相信之后你会感觉好很多。
如果你对这篇观点有任何反馈评论，也请发送电子邮件到这个地址。

在众多的比较文章里我选了两篇：

PCLinuxOS:

<http://url.fullcirclemagazine.org/004418>

PC-BSD:

<http://url.fullcirclemagazine.org/12d165>

基于全面披露的原则，我没有去搜索这些链接。第一个是一个朋友发给我的，他是个PCLinuxOS用户；第二个是从我的RSS阅读器看到的。不过，我特意用Google以“vs_Ubuntu”为关键词搜索了一下以便看有多少类似的文章。

作为一个Ubuntu用户，我非常高兴选择了它。我并不认同关于PCLinuxOS和PC_BSD这些文章的说法

，我曾试着安装过PC_BSD，快速的安装程序给我留下了深刻的印象，但仅此而已。

回到比较，这些对比百喙如一地指向一点：所有参加比较的操作系统都使用KDE（没有这个也就没有缺点了），作者们用这些系统去比较使用GNOME的Ubuntu。因为Canonical（Ubuntu的发行公司，译者注）发行了基于GNOME，KDE还有Xfce的不同版本（尽管是分离的），我想，只有在相同桌面比较才会公平，当然了，除非作者特别选择Ubuntu来埋怨GNOME，似乎在這些比较中情形是如此。

我也看过其它一些客观比较不同发行版优缺点的文章，一本Tux杂志在比较了7个不同的发行版（第12期）后，将Mandriva选为最佳选择。我喜欢这样的文章，因为他们为读者提供有价值的内

容来做出选择。如果有人问我为什么Ubuntu更好，我的答案很简单：“因为它能让我从容的去做我想做的任何事情，这一点比其它发行版做得都好。”

将来如果我获得了更多Linux系统的经验，我可能选用其它发行版作为我的首选，我想学Slackware（一种Linux的发行版，译者注），但是现在，我会快乐地跟随Ubuntu——一个安装了Gnome，KDE和Xfce的Ubuntu，以及它基于“Ubuntu哲学”的社区（Ubuntu哲学的理念就是：软件应该是免费的，世界各地的用户都应能够用上以他们自己的语言为界面语言的软件，他们能力上的缺失也不应该成为使用软件的障碍。此外，他们也应该拥有按照个人需要任意定制和修改软件的自由。译者注）。



我的故事

Written by Rafal Florczak

我转向Ubuntu的 迁移之路

我是个主修信息系统专业的学生，因此我得透彻地理解电脑的方方面面。可是接触Linux纯粹是偶然。

这个故事起源于我对新兴电脑技术的狂热热爱。我是个主修信息系统专业的学生，因此我得透彻地理解电脑的方方面面。可是接触Linux那纯粹是偶然。我常常帮我那电脑盲的舅舅舅妈还有他们的朋友解决电脑方面的问题。有一次，他们叫我帮忙把照片从坏掉的硬盘里面拷贝出来。我以前还从来没干过这个，不过既然硬盘已经坏了就死马当活马医吧。在Google上搜索了一通恢复技巧后，我发现一个使用Knoppix_Live_CD的技术看起来不错。结果这个Knoppix很厉害，那些照片轻而易举地就找回来了。

我也因此开始了对Linux的探索。Linux的易用性令我非常吃惊，我以前也是因为Linux复杂的操作界面而把它拒之门外的Windows用户中的一员。我之所以选择Ubuntu是因为它那万能的社区总是短短几分钟内就解

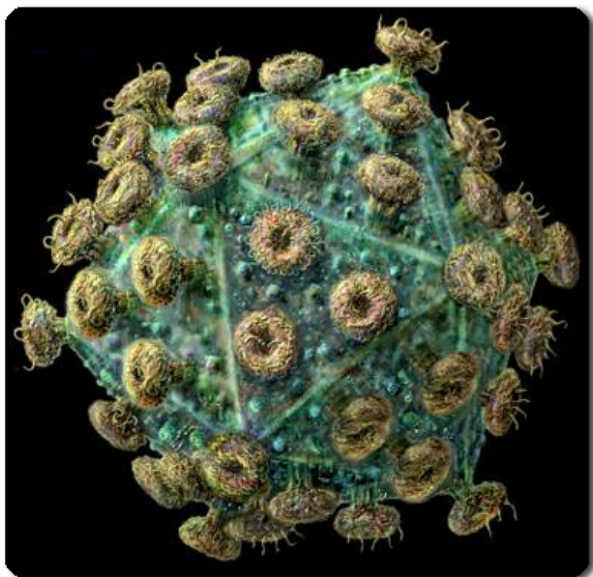
答我的问题。虽然我也碰到了一些麻烦，但是都没有我想象的那么可怕。像大部分Linux用户一样，我非常喜欢Linux简洁的系统。除了几个我们学校指定使用的专用软件外，Ubuntu拥有几乎所有的必要程序。我当时兴奋得就想马上装上Ubuntu看看它到底有多快有多稳定。在又一番网上搜索后我决定尝试双系统启动。当时这可真是个完美的方案，因为我的Windows天长日久塞满了没用的东西。我开始以为安装Linux会有些头疼，结果是很顺利地就搞定了。这就是我探索Ubuntu的开端。我定制桌面外观而且装上了很多软件。我实在是太爱Ubuntu了！当然，作为一个刚接触Linux的新手，我也碰到不少令我快崩溃的麻烦，我不得不承认我有时要花很长时间才能解决这样的麻烦。但当我终于解决了问题时，那种大有收获的感觉非常棒。学得越多想知道的就越多，为此我加入了Ubuntu论坛。学习的同时，我也为那些有需要的新手提供帮助。

我最早是使用Ubuntu6.10。在熟悉一点之后我就常盼着更新的版本。在Feisty_Fawn发行前一天的整个晚上我都在论坛上和同好们讨论着。呵呵，又一次的完美安装。几天之内Feisty_Fawn就被我定制成自己想要的那样。

愿Ubuntu与你同在！



安全警报！ 安全警报！



很

少听到Ubuntu用户提起病毒或间谍软件，这是因为目前还没有知名的Linux病毒肆虐。但这不意味着你可以让你的Ubuntu电脑毫无保护地运行，事实上已经存在许多概念性病毒，一旦Linux操作系统变得更加流行的时候，毫无疑问

会有安全威胁影响世界各地用户的系统。那么，用户如何才能自我保护呢？

杀毒软件

最流行的一款基于Linux系统的反病毒软件叫ClamAV，它主要用来扫描邮件网关，但也能用于检测任何未知的Linux和Windows病毒。ClamAV可以通过Ubuntu的软件仓库（repositories）进行安装，并且存在大量的插件。因此，它可以整合到你最喜欢的邮件客户端中来扫描那些附件中讨厌的病毒。

防火墙

另一个保护自己的计算机不受非法访问的重要途径就是防火墙。一个最为流行且有效的防火墙是Firewall Builder，它可以被定制且易于使用，让保障你的网络安全的工作变得更加简单。Firewall_Builder也可以从Ubuntu的软件仓库中获取。

用户访问

为每个用户创建独立帐户是最后也是最重要的方法，可以大大降低安全攻击的风险，千万不要设立多人共享的帐户；对每个帐户，应使用所需的最小访问权限。这些用户不应该拥有root用户的访问权限，并且，尽可能限制拥有root访问权限的帐户数量（通常只有一个帐户）。还可以安装一些额外的安全措施如Dans Guardian和Adblock Plus（Firefox的插件），来控制用户对互联网上内容的访问。这些程序可以在学校、办公室和家庭使用，它们和那些昂贵的商业软件一样强大。



读者来信

每个月我们都会发布一些读者的邮件。不管是抱怨还是赞许，只要你想发表看法，就请发电子邮件到：letters@fullcirclemagazine.org。请注意：邮件可能会因为版面的原因而被修改。

非常期盼整合Compiz_Fusion的Gutsy——但也担心我的电脑能不能胜任。虽说用户可以关闭任何不想要的特效，但我担心Ubuntu_Gutsy会不会还是相当消耗系统资源？

Dianne Reuby

首先祝贺你们发行了一份杰出的Ubuntu杂志。如果我在Windows下点击杂志PDF文件的链接，即使我的默认浏览器是Firefox但杂志还是会在Internet Explorer里面打开。你们能在下一期杂志解决这个问题么？

Tabrez Iqbal

编者：不是我们的错！这是Windows的问题，我以前点击MSN中的链接时也会发生同样的情况。在Windows控制面板中的默认程序栏目里面修改一下应该能解决你的问题。

有位读者提到让ShipIt（Ubuntu免费发放CD的网站）把大部分Ubuntu网上软件库里的软件包含在DVD里邮寄分发比只是发送一张CD要强很多。网费在印度还是挺贵的。刻录CD和DVD的费用应该相差不大，而且这样的一张DVD确实有用得多。

Srinivas Murthy

编者：完全同意。我有好几次让人安装了Ubuntu，但不久他们就删除了。因为没有网络，他们连MP3和DVD都放不了。

在在我看来，如果Full_Circle杂志能考虑接受一些读者建议的话会变得更加完善：

— 标准化每期的文件名（比如fullcircle_issue04_eng.pdf），到目前为止几乎每期的文件名都不同。

— 把首页的文章题目链接到相应的

文章。如果有人想马上开始阅读感兴趣的主题，只要点一下鼠标就行了。非常方便。

再次感谢你们办的好杂志，请继续保持。

Bartosz

编者：好吧，这次我认栽。不过我得让linuxgeekery（我们的网管）来负文件名混乱的责，因为是他改了PDF的文件名。我们的网管是网站高手，但他英语不咋样，不好意思了。

关于文章的链接：其实目录页已经满是链接，能让你直接跳转到相应的文章。另外有一个小提示：所有的截屏图都保留了原来的大小，你可以放大它们来看清全部的细节。



其实Drivel（见第4期）支持WordPress。实现方法：把xmlrpc.php加到服务器网址的最后面，比如

<http://blog.tonyyarusso.com/xmlrpc.php>

设置你的用户名和密码。Journal类型选Movable_Type（我听说选Blogger也可以）然后像平时一样登录。

Tony Yarusso

我刚看完Full_Circle的第四期杂志，真的很喜欢。即然你们接收读者来信，那我就建议你们刊登介绍网络管理的文章吧，或者介绍实现相应功能的软件也行。因为每当我在公司里向同事们谈起Ubuntu时，他们通常会问起网路相关的问题。对此我一无所知。像限制桌面壁纸、限制登录时间、域、用户域，还有那些已经熟悉了Windows活动目录的网管每天都可能用得到的东西。如果你们能帮忙的话就太感谢了。

Giancarlo Giammaria D.

编者：熟悉网络管理的能不能帮帮Giancarlo（还有其他想了解的读者），写篇教材甚至系列教材都可以。

请告诉Steve_Thompson，让他试试kde里面的Kcron。或者让他看看tasche项目，网址是

http://www.gnomefiles.org/app.php?soft_id=756

Johnathan H Pienaar

编者：嗯... 好吧。

在购物的杂货店看到的：Full Circle 红酒！

Rob Kerfia

编者：
linuxgeekery，你在酒柜台那儿干啥呢？快干活。



这个问题涉及的东西可能比较复杂，如果你需要更多细节的话完全可以理解。问题大概是这样的：在我播放分辨率大于等于1280x1024的电影时，画面和声音就像结巴了一样的卡。我的系统：Ubuntu_7.04，奔4_2.8GHz的CPU，内存1G，显卡是Nvidia FX5950(用Automatix装的驱动)。

而我在Windows_2000下播放同一个电影却很正常。我通常播放的视频是h264格式的avi文件或者是Mortroska格式封装的。

我已经试过Totem、Gxine、MediaPlayer，还有VLC。都不管用。

Walter Brandt

编者：有人能帮Walter流畅播放1280x1024大小的视频么？我觉得2.8G的CPU加上1G内存应该足够强劲了啊。



Q来A去

Written by Robert Clipsham

如果你有任何与Ubuntu有关的问题需要回答，请把它发送到questions@fullcirclemagazine.org 我们会把问题提交到Robert那里，他则会在下一期的杂志中给予回答。请尽量详细的描述你的问题。

Q: Ubuntu有没有比较好的赛车游戏?

A: Ubuntu有很多赛车游戏，在软件仓库里或者getdeb.net上都可以找到很多。我本人最喜欢的是Super TuxKart (<http://supertuxkart.berlios.de/>)，但是专业游戏爱好者可能更喜欢VDrift (<http://vdrift.net/>) 或者Maniadrive (<http://maniadrive.raydiu.com.org/>)。

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=521652>

Q: 怎样设置Ubuntu和Kubuntu的双启动?

A: 很简单，打开终端输入“sudo aptitude install kubuntu-

desktop”。重启后你将会看到通常的Gnome登录界面，然后点击Options>Sessions，选择KDE。你可以用同样方式换回来。

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=518698>



How can I dual boot Ubuntu and Kubuntu?

Q: 哪里有自定义Ubuntu外观方面的好的网站?

A: 这需要看你使用的桌面环境了，你可以去<http://www.gnome-look.org/>，<http://www.kde-look.org/> 或者 <http://www.xfce-look.org/> 来寻找定制外观方面的资源。这些网站上也提供了一些到其它站点的链接，介绍的是定制PC的其它方面的资源。一个专门提供桌面背景的网站<http://www.deviantart.com/>。

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=521704>

Q: Ubuntu中最好的dock是哪一个?

A: dock的使用完全取决于个人爱好。想要一个绝对顶级的图形效果，你可以使用kiba_dock

(www.kiba-dock.org)

或者在google上你可以查到视频录像)。它有效地利用了Compiz_Fusion的强大特性，或者你所选择的其他窗口组件管理器，来提供非凡的效果！如果你想要一个更稳定的解决方案，Avant Window_Navigator是一个好的选择

(<https://launchpad.net/awn>或者google上同样有视频录像)。AWN较好地兼顾了稳定性和图形效果。

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=521704>



本月网站

Written by Daniel Cohen

本栏目的目的是发现那些优秀而又相对不知名的站点，这些站点可以帮助你满足日常Ubuntu需要（以及通常的好奇心）。我会总结站点的优点和缺点，而且——但愿——站点的站长会阅读这篇文章然后纠正所提及的任何问题！



Frank's Corner

<http://frankscorner.org/>

记得上周我们介绍了WINEDB网站，这周我们来看下一个叫Frank's_Corner的有趣小网站，算是我向对WINE有关的内容不感兴趣的读者道个歉。但是，这个网站，我认为，真是一块宝贝。稍微拉

一下滚动条，您就会发现应用程序、游戏，安装指南还有Wine软件包等分组，下面还有子类能让你迅速的找到你真正想要的。

这个网站提及的软件最大的优点是，所有的一切都是经过多次尝试和充分测试，这样从根本上保证程序都能运行。它们中的大部分都挺简单的，只需要运行.exe文件就可以了。然而，其余的则需要下点功夫才能让他们工作，有的甚至还要修改一些配置文件。有一些howto文档来自其它站点，比如半条命2的指南。我检查过的所有的链接都是有效的，它证明了网站做了及时更新。它甚至还包括正运行的程序 / 游戏的截图。

这个站点真是个小网站，基本上都是页面顶上挂着网站的大Logo下面只是纯文本，我没花太多时间看这个站点，

但是上面所有的链接都是有效的（我所测试的）。

唯一要批评是缺少搜索功能，然而这也不是个问题，因为它的分类已经很明了。它具有所有网站应具备的一切特征，不多也不少，并且它有足够的内容作支撑。

总结一下，如果你想知道如何在wine上安装一个Windows游戏或者软件，那么到Frank's_Corner去瞧瞧吧！



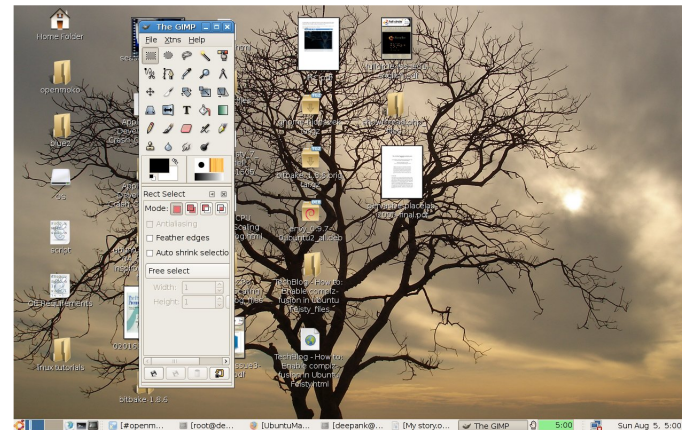
我的桌面

Written by Deepank Gupta

你有机会向全世界展示你的漂亮电脑或者桌面。请把截图或照片发送至：misc@fullcirclemagazine.org，并请简要介绍你的桌面、电脑配置，或者你的配置中任何令人惊奇之处。

要在这个桌面获得这个外观，首先通过System（系统）->Preferences（首选项）->Theme（主题），找到Clearlooks（Ubuntu的自带主题之一）来改变主题。然后从www.gnome-look.org下载nouveXT-1.6图标包。点击Customize（自定义）按钮，并定位到“Icons（图标）”标签，点击“Install（安装）”并选择下载回来的图标包。接下来，下载鼠标指针主题（从www.gnome-look.org可得到）。要使用这个，必须事先安装gcursor。然后通过System（系统）->Preferences（首选项）->Cursor Selection（鼠标）来改变鼠标指针。

为了避免重复性过度疲劳伤害（RSI），我安装了“workrave”软件包，就是在底部右边、通知区域的左边的手形图标。上面的面板我已经移除，取而代之的是我在左上角放置了菜单按钮，接着是工作区窗口。接着是Firefox、Terminal和Root Terminal（System Tools->Root_Terminal）的快捷启动图标。在底部的面板右边，我放置了通知区域和时间日期组件。壁纸可以在<http://url.fullcirclemagazine.org/b917f3> 得到。



我的电脑

Written by Nicola Cappellini



我从System76公司买了一台笔记本电脑，它是上一代的Gazella Performance系列。以下是它的规格：

2.0 GHz Intel Core 2 duo 2 x 1 GB DDR2 667 MHz nVidia GeForce 7300 FX CD/DVD RW drive 80 GB @ 7200 rpm PATA 5.5 lbs

其特性包括：电源按钮，折盖，还有轨迹板。

我运行着Feisty Fawn（尽管我很期待即将到来的Gutsy发行版）。

我这台计算机主要用于以下5点：音乐，电影，照片，上网，文字处理。另外我也做一些轻量级Web编程。

这个系统对我来说，工作得相当好，我已经做了少量的调整。我不是计算机专家，但我很热爱学习，并做一些力所能及的事。我安装了cpu-frequency_scaling，配置好了打印机，并且管理着家庭网络里的文件共享（包括一台MacBook笔记本和一台将要购置的Mini_Mac）。我觉得这台电脑在价格、性能和重量上做到了很好的平衡。



策略游戏Top5

Written by Andrew Min

从互联网上挖掘出来的每月的Top_5_Linux游戏或应用程序。如果你对这样一个列表有什么想法，请Email至：
misc@fullcirclemagazine.org

Freecol

主页：

<http://freecol.org/>



FreeCol 是回合制策略游戏《殖民帝国 (Sid Meier's Civilization)》的开源克隆版。你做为一个1492年的荷兰人、英国人、法国人或者西班牙人开始游戏，并且通过与当地人之间的贸易来建立自己的殖民地，占领敌人的城镇和殖民地，招募（不）熟练工人。它甚至可以通过LAN或者TCP/IP进行多人游戏。

你可以通过两种方法来安装游戏：使用官方平台无关的安装工具，运行“`java -jar freecol-0.7.0-installer.jar`”来安装。或者，你可以在 GetDeb.net 下载非官方的Ubuntu安装包进行安装。

FreeCiv

主页：

<http://freeciv.org/>



如果你怀念Windows的原因是因为缺少《文明 (Sid Meier's Civilization)》，那么FreeCiv会适合你的。它原样克隆了文明I和文明II（它们的规则也完全适用）。你做为石器时代的一个部落首领开始游戏，通过外交、奇迹、科学和武力来建立自己的帝国。为了获胜，你必须创建一个空间殖民地或者成为坚持到最后的人。FreeCiv包括人工智能（AI）和基于服务器端的多人游戏。

可以从通用软件仓库 (universe_repositories) 安装freeciv-client-gtk软件包来安装FreeCiv。



Glest



主页：
<http://www.glest.org/>

如果回合制策略游戏对你来说太慢了，试试Glest。它是实时策略游戏，而且它的画面是我所见过最美的（它的画面甚至超过了很多商业游戏）。游戏的背景是空想时代人类和魔法师（Mages）之间的战争。然而，游戏中只有两种文明（玩家可以创建新的文明，但是我还没见到过），并且游戏没有保存功能。尽管有这些缺点，Glest仍然是Ubuntu下最好的RTS游戏之一。

Glest没有官方的Ubuntu包，但是[GetDeb.net](http://getdeb.net)上有非官方的包。

Bos Wars



主页：
<http://www.boswars.org/>

另一个伟大的RTS游戏，Bos Wars（原名Battle of Survival），定位在未来的某个时间。它基于Strategus引擎，Mandicor、Astroseries和Warcraft II: Tide of Darkness port Wargus使用的就是Strategus引擎。故事背景说的是自由世界（游戏中的Elite_Empire），你需要建造激光炮、坦克、机器战士以及城堡、矿厂和电厂来击败帝国将军Szarin。除了战役之外，可以通过LAN和直连IP进行游戏。

Bos_Wars不提供Ubuntu安装包，幸运的是[GetDeb.net](http://getdeb.net)提供了安装包供下载。

Lincity-NG



主页：
<http://lincity-ng.berlios.de/wiki/>

厌倦了战斗？当年Greg Sharp就因此创建了SimCity的免费2D克隆版Lincity。你必须管理一个城市直到它可以达到可持续发展的程度或者通过太空船疏散。游戏开始的场景是你接管了一个充满各种灾难的城市。不幸的是游戏1999年（最新一次重大的升级）设计的画面达不到我们在2007年的标准。因此，几个开发人员开发了一个叫做Lincity_NG的新分支，加入了新的GUI、3D引擎和许多其他的东西。

只要在通用软件仓库中选取lincity-ng包就可以安装了。



如何投稿

我们一直在寻找新的文章来收入到Full Circle杂志中。
文章的指导方针，构想和杂志翻译，请查看我们的WIKI：

<http://wiki.ubuntu.com/UbuntuMagazine>

请把您的文章发送到：

articles@fullcirclemagazine.org

如果你希望提交新闻，把它发送到：

news@fullcirclemagazine.org

发送你的评论或者使用Linux的经历到：

letters@fullcirclemagazine.org

硬软件回顾则应该投稿到：

reviews@fullcirclemagazine.org

疑难问题请发送到：

questions@fullcirclemagazine.org

目录和桌面/电脑照片则应该投稿到：

misc@fullcirclemagazine.org

如果你有任何疑问，请访问我们的论坛：

www.fullcirclemagazine.org

发表意见

如果您希望对Full Circle的发展发表意见，请参加我们的每月IRC例会。您可以在
<http://url.fullcirclemagazine.org/f2ba08>
找到下一次的议事日程。

您可以不说话，不过我们将十分感激您的意见，读者的意见将帮助我们做出影响杂志未来的决定。

详细计划参见右侧栏。

情报

编辑

[Ronnie Tucker](#)

网络管理员

[Rob Kerfia](#)

通信管理员

[Robert Clipsham](#)

简体中文翻译

[Chinese Translation Team Wiki](#)

[Chinese Translation Team Groups](#)

会议

例会(欢迎所有人光临)：

10月13日周六 @ 1700 UTC

会议会在IRC频道#fullcirclemagazine举行，服务器是：IRC.freenode.net。或者您可以[使用我们的webIRC页面](#)，这样你就可以用浏览器来参与IRC频道的讨论。

第6期的最后投稿日期是10月14日周日。

第6期的发行日期是10月26日周五。

第6期简体中文版已经开始翻译，11月中（上）旬发布！